وَبَدَا لَهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا عَمِلُوا۟ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٣﴾
وَقِيلَ ٱلْيَوْمَ نَنسَىٰكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا وَمَأْوَىٰكُمُ ٱلنَّارُ
وَمَا لَكُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٣٤﴾ ذَٰلِكُم بِأَنَّكُمُ ٱتَّخَذْتُمْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ هُزُوًا
وَغَرَّتْكُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا ۚ فَٱلْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ
﴿٣٥﴾ فَلِلَّهِ ٱلْحَمْدُ رَبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَرَبِّ ٱلْأَرْضِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٦﴾
وَلَهُ ٱلْكِبْرِيَآءُ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٣٧﴾

سُورَةُ الأَحْقَافِ

رتيبها ٤٦ — آياتها ٣٥

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

حمٓ ﴿١﴾ تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿٢﴾ مَا خَلَقْنَا
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ وَٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ عَمَّآ أُنذِرُوا۟ مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾ قُلْ أَرَءَيْتُم مَّا تَدْعُونَ مِن
دُونِ ٱللَّهِ أَرُونِى مَاذَا خَلَقُوا۟ مِنَ ٱلْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِى
ٱلسَّمَٰوَٰتِ ۖ ٱئْتُونِى بِكِتَٰبٍ مِّن قَبْلِ هَٰذَآ أَوْ أَثَٰرَةٍ مِّنْ عِلْمٍ إِن كُنتُمْ
صَٰدِقِينَ ﴿٤﴾ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَن
لَّا يَسْتَجِيبُ لَهُۥٓ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ وَهُمْ عَن دُعَآئِهِمْ غَٰفِلُونَ ﴿٥﴾

الجزء ٢٦ الحزب ٥١

﴿33﴾ Vennero mostrate loro le cattive azioni, gli atti di miscredenza e i peccati che commisero in vita, e subirono la punizione che deridevano quando ne furono avvertiti.
﴿34﴾ Allāh disse loro: «Oggi vi lasceremo nel Fuoco poiché avete dimenticato l›Incontro di questo Giorno e non vi siete preparati ad esso con la fede e le buone azioni, e la vostra dimora sarà il Fuoco, e non avrete sostenitori che possano salvarvi dalla punizione di Allāh».
﴿35﴾ Quella punizione vi ha afflitti poiché avete deriso i Segni di Allāh e poiché la vita vi ha ingannati con i suoi piaceri e le sue delizie. Oggi, questi miscredenti che deridevano i Segni di Allāh non usciranno dal Fuoco; al contrario, vi resteranno per sempre e non verranno riportati in vita in modo da poter compiere buone azioni e il loro Dio non sarà compiaciuto di loro.
﴿36﴾ Ad Allāh solo spetta la lode, Dio dei Cieli, Dio della Terra e Dio di tutto il Creato.
﴿37﴾ a Lui spetta la Gloria e la Maestà nei Cieli e in Terra; Egli è il Potente, Colui che non può essere vinto da nessuno, il Saggio nel Suo Creato, nella Sua Amministrazione e nella Sua Legge.

AL-AHQAF

- Tra gli obiettivi della Surah:
- Mostrare le prove ai rinnegatori e avvertirli della punizione. Per tale motivo, viene ripetuta la frase dell›avvertimento.
- Interpretazione:

﴿1﴾ (Ḥæ, Mī-īm حمٓ) Lettere simili sono presenti all›inizio della Surat Al-Baqarah.
﴿2﴾ Rivelazione del Corano da parte di Allāh, il Potente, Colui che non può essere vinto da nessuno, Il Saggio nella Sua Creazione, nella Sua Provvidenza e nella Sua Amministrazione.
﴿3﴾ Non abbiamo creato i Cieli e la Terra e ciò che vi è tra di essi invano; al contrario, abbiamo creato tutto ciò con verità, a uno scopo ben preciso, tra cui il fatto che la gente, tramite di essi, sia indotta ad adorare Lui solo e a non associarGli nessuno, e in modo che vi si attengano i loro discendenti, in terra, per un periodo prestabilito che solo Allāh conosce. Coloro che rinnegano Allāh, avversi a ciò di cui sono stati avvertiti nel Libro di Allāh, non danno alcuna importanza a ciò
﴿4﴾ Di›, o Messaggero, a questi idolatri avversi alla verità: «Ditemi cosa hanno creato i vostri idoli, che adorate all›infuori di Allāh: hanno creato forse parte della Terra? Hanno forse creato le montagne? Hanno forse creato i fiumi? Oppure hanno partecipato, assieme ad Allāh, come soci nella creazione dei Cieli? Portatemi un libro rivelato da Allāh, precedente a questo Corano, oppure qualcosa che hanno tramandato gli antenati, se siete veritieri su ciò che insinuate, ovvero che i vostri idoli meritino di essere adorati».
﴿5﴾ E nessuno è più sviato di coloro che adorano, all›infuori di Allāh, idoli che non esaudiranno le loro implorazioni, fino al Giorno della Resurrezione. Questi idoli, che essi adorano all›infuori di Allāh, sono inconsapevoli delle invocazioni dei loro adoratori, figuriamoci se possono portare loro beneficio o arrecare loro danno!

- Tra i vantaggi dei versi:
- Deridere i Segni di Allāh è miscredenza.
- Sulla pericolosità di essere ingannati dai godimenti della vita e dai suoi vizi.
- Sulla certezza dell›Attributo della Maestà di Allāh L›Altissimo.
- Sul fatto che vengano esaudite le preghiere di chi riconosce le prove. dell›esistenza di Allāh, gloria Sua, L›Altissimo, e che Egli meriti di essere adorato.

وَإِذَا حُشِرَ ٱلنَّاسُ كَانُوا۟ لَهُمْ أَعْدَآءً وَكَانُوا۟ بِعِبَادَتِهِمْ كَٰفِرِينَ ﴿٦﴾ وَإِذَا
تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ هَٰذَا
سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾ أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ إِنِ ٱفْتَرَيْتُهُۥ فَلَا تَمْلِكُونَ
لِى مِنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا ۖ هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ ۖ كَفَىٰ بِهِۦ شَهِيدًۢا بَيْنِى
وَبَيْنَكُمْ ۖ وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٨﴾ قُلْ مَا كُنتُ بِدْعًا مِّنَ ٱلرُّسُلِ
وَمَآ أَدْرِى مَا يُفْعَلُ بِى وَلَا بِكُمْ ۖ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ وَمَآ أَنَا۠
إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٩﴾ قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ وَكَفَرْتُم بِهِۦ
وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنۢ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِۦ فَـَٔامَنَ وَٱسْتَكْبَرْتُمْ ۖ
إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٠﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَآ إِلَيْهِ ۚ وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا۟ بِهِۦ
فَسَيَقُولُونَ هَٰذَآ إِفْكٌ قَدِيمٌ ﴿١١﴾ وَمِن قَبْلِهِۦ كِتَٰبُ مُوسَىٰٓ
إِمَامًا وَرَحْمَةً ۚ وَهَٰذَا كِتَٰبٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنذِرَ
ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ قَالُوا۟ رَبُّنَا
ٱللَّهُ ثُمَّ ٱسْتَقَٰمُوا۟ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٣﴾
أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ خَٰلِدِينَ فِيهَا جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

(6) Poiché non possono portare loro alcun beneficio in vita, costoro saranno nemici degli adoratori, nel Giorno della Resurrezione, quando verranno riportati in vita, e si dissoceranno da loro e negheranno che fossero consapevoli delle loro preghiere.

(7) Quando vengono recitati loro i nostri versetti, rivelati al nostro Messaggero, quelli che non credono al Corano dicono riguardo ciò che è giunto loro per mano del loro Messaggero: «Questa è una chiara magia, non una rivelazione di Allāh.»

(8) Questi idolatri dicono forse che, in verità, Muḥammed abbia inventato il Corano e lo abbia attribuito ad Allāh?! Di› loro, o Messaggero: «Se lo avessi inventato, non potreste fare nulla, se Allāh volesse punirmi; come posso rischiare di essere punito, inventando qualcosa sul Suo conto?! Allāh è più Consapevole dei vostri discorsi che rinnegano il Corano e delle vostre calunnie. Egli è Sufficiente testimone per me e voi. Egli è Perdonatore dei peccati dei Suoi sudditi pentiti, Misericordioso con loro.

(9) Di›, o Messaggero, a questi idolatri che rinnegano la tua Profezia: «Non sono il primo messaggero che Allāh ha inviato, così da sorprendervi del fatto che vi invito; molti messaggeri mi hanno preceduto, e non so cosa Allāh ne farà di me né cosa ne farà di voi, in questa vita. In verità, non faccio altro che seguire ciò che mi viene ispirato da Allāh. Non dico e non faccio se non ciò che mi viene ispirato da Lui e non sono altro che un chiaro ammonitore, per voi, che vi avverte della punizione di Allāh.

(10) Di›, o Messaggero, a questi rinnegatori: «Ditemi, se questo Corano proviene da Allāh e lo rinnegate, mentre un testimone, tra i Figli di Israīl, testimonia che esso proviene da Allāh, basandosi su ciò che ha trovato, a suo riguardo, nella Torāh, credendovi, quindi voi vi ponete al di sopra di credervi e siete oppressori, sappiate che, in verità, Allāh non aiuta gli oppressori della verità».

(11) Coloro che rinnegarono il Corano e ciò che il loro Messaggero comunicò loro, dissero ai credenti: «Se ciò che Muḥammed ha comunicato è verità e guida al bene, questi poveri, schiavi e deboli non ci avrebbero anticipati»; poiché essi non seguono ciò che il Messaggero ha loro comunicato, diranno: «Quello che ci ha portato non è altro che un›antica menzogna, e noi non seguiamo le menzogne».

(12) E, prima di questo Corano, la Torāh, Libro che Allāh rivelò a Mūsā, pace a lui, Guida alla Verità e alla Misericordia per i Figli di Israele che vi credono e lo seguono. Questo Corano rivelato a Muḥammed, pace e benedizione di Allāh su di lui ﷺ, è un Libro che conferma i libri precedenti, in lingua Araba, per avvertire coloro che hanno fatto torto a loro stessi associando altri ad Allāh e commettendo peccati, e un buon annuncio per i giusti, coloro che hanno migliorato il rapporto con il loro Dio e con il Suo creato.

(13) In verità, coloro che dissero: «Il nostro Dio è Allāh, non abbiamo altro Dio all›infuori di Lui», e si sono tenuti sulla Retta Via e hanno fatto del bene, non dovranno temere ciò a cui andranno incontro, nell›Aldilà, e non saranno tristi per i beni terreni che hanno perduto né per ciò che si sono lasciati alle spalle.

(14) Coloro che possiedono tali caratteristiche sono gente del Paradiso, in cui resteranno in eterno, ricompensa per le buone azioni che fecero nella vita terrena.

- Tra i vantaggi dei versi:
- Tutti coloro che vengono adorati, all›infuori di Allāh, rinnegheranno i miscredenti che li hanno adorati.
- Sul fatto che il Profeta pace e benedizioni di Allāh su di lui non conosca l›ignoto, se non ciò che Allāh gli ha mostrato.
- Sull›esistenza della prova della profezia del nostro Profeta, pace e benedizione di Allāh su di lui, nei libri precedenti.
- Sulla virtù della rettitudine e la ricompensa di chi vi si attiene.

وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيْهِ إِحْسَٰنًا ۖ حَمَلَتْهُ أُمُّهُۥ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ
كُرْهًا ۖ وَحَمْلُهُۥ وَفِصَٰلُهُۥ ثَلَٰثُونَ شَهْرًا ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُۥ وَبَلَغَ
أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِىٓ أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتَ
عَلَىَّ وَعَلَىٰ وَٰلِدَىَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَٰلِحًا تَرْضَىٰهُ وَأَصْلِحْ لِى فِى ذُرِّيَّتِىٓ ۖ
إِنِّى تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّى مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ نَتَقَبَّلُ
عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا۟ وَنَتَجَاوَزُ عَن سَيِّـَٔاتِهِمْ فِىٓ أَصْحَٰبِ
ٱلْجَنَّةِ ۖ وَعْدَ ٱلصِّدْقِ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يُوعَدُونَ ﴿١٦﴾ وَٱلَّذِى قَالَ
لِوَٰلِدَيْهِ أُفٍّ لَّكُمَآ أَتَعِدَانِنِىٓ أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ ٱلْقُرُونُ مِن
قَبْلِى وَهُمَا يَسْتَغِيثَانِ ٱللَّهَ وَيْلَكَ ءَامِنْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ فَيَقُولُ
مَا هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٧﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوْلُ
فِىٓ أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ خَٰسِرِينَ
﴿١٨﴾ وَلِكُلٍّ دَرَجَٰتٌ مِّمَّا عَمِلُوا۟ ۖ وَلِيُوَفِّيَهُمْ أَعْمَٰلَهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
﴿١٩﴾ وَيَوْمَ يُعْرَضُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَلَى ٱلنَّارِ أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَٰتِكُمْ فِى حَيَاتِكُمُ
ٱلدُّنْيَا وَٱسْتَمْتَعْتُم بِهَا ۖ فَٱلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ ٱلْهُونِ بِمَا كُنتُمْ
تَسْتَكْبِرُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ تَفْسُقُونَ ﴿٢٠﴾

(15) Ordinammo all›uomo, in modo inequivocabile, di comportarsi bene con i genitori durante la loro vita e dopo la loro morte, senza violare la Shari›ah, soprattutto con sua madre, che lo ha portato con difficoltà nel suo grembo e che lo ha partorito con fatica; e la durata della gravidanza, fino allo svezzamento, è di trenta mesi, finché il bambino non raggiunge il pieno del suo sviluppo mentale e fisico e non raggiunge l›età di quarant'anni, dicendo: «Dio mio, illuminami, in modo da ringraziarti per le grazie che hai concesso a me e ai miei genitori, e illuminami, in modo da compiere le opere buone che Ti compiacciono, accettale, da parte mia, e guida i miei figli. In verità, io mi pento dei miei peccati e, in verità, sono reso e sottomesso all› obbedienza che Ti è dovuta e ai Tuoi ordini.

(16) Coloro dai quali accettiamo le migliori buone azioni che hanno compiuto, e i cui peccati perdoniamo, non verranno rimproverati, ed essi fanno parte della gente del Paradiso: questa promessa che abbiamo fatto loro è una promessa veritiera che si realizzerà inevitabilmente.

- Quando menzionò colui che è benevolo nei confronti dei propri genitori, incoraggiando a trattarli bene, menzionò inoltre chi li trascura e li ripudia, al fine di dissuadere da questa attitudine, dicendo:

(17) E colui che disse ai suoi genitori: «Che assurdità! Mi promettete che uscirò dalla mia tomba vivo, dopo la morte, mentre saranno trascorsi molti secoli e la gente sarà morta e nessuno di loro sarà tornato in vita?!» E i suoi genitori imploravano Allāh di guidare il loro figlio alla fede, e dicevano al loro figlio: «Se non credi nella Resurrezione verrai distrutto! Credi! In verità, la promessa della Resurrezione, da parte di Allāh, è l›indubbia verità», egli dice ancora, rinnegando la Resurrezione: «Queste cose che vengono dette riguardo la Resurrezione sono state copiate dai libri precedenti e da ciò che hanno scritto, e non provengono da Allāh «.

(18) Coloro che avranno meritato la punizione saranno insieme ai popoli che li hanno preceduti, sia Jinn che uomini, e saranno perdenti poiché avranno perduto loro stessi e le loro famiglie, poiché saranno entrati nel Fuoco.

(19) E i due gruppi – un gruppo nel Paradiso e un altro nel Sah›ir – avranno ranghi in base alle loro azioni; i ranghi della gente del Paradiso saranno elevati, mentre i ranghi della gente del Fuoco saranno nell`abisso (daraqēt دركات), e Allāh li giudicherà per le loro azioni e non verrà fatto loro torto, nel Giorno della Resurrezione, diminuendo le loro buone azioni o aumentando i loro peccati.

(20) E quando coloro che hanno rinnegato Allāh e che hanno smentito i Suoi Messaggeri verranno condotti al Fuoco affinché vengano puniti, verrà detto loro, rimproverandoli e redarguendoli: «Avete goduto dei vostri beni, nella vita terrena, e avete goduto delle sue delizie? Ma in questo giorno subirete la punizione umiliante e denigrante, poiché siete stati superbi, in terra, senza alcuna ragione, e poiché vi siete allontanati dall›obbedienza dovuta ad Allāh con la miscredenza e i peccati»

- Tra i vantaggi dei versi:

- Sul chiarimento del prestigio dei genitori nell›Islām, in particolare della madre, e mettere in guardia dal trascurarli.
- Sul pericolo di focalizzarsi sulle delizie della vita, poiché ciò distrae dall›Aldilà.
- Sul grande avvertimento rivolto ai superbi e ai licenziosi.

۞ وَٱذۡكُرۡ أَخَا عَادٍ إِذۡ أَنذَرَ قَوۡمَهُۥ بِٱلۡأَحۡقَافِ وَقَدۡ خَلَتِ ٱلنُّذُرُ
مِنۢ بَيۡنِ يَدَيۡهِ وَمِنۡ خَلۡفِهِۦٓ أَلَّا تَعۡبُدُوٓاْ إِلَّا ٱللَّهَ إِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيۡكُمۡ
عَذَابَ يَوۡمٍ عَظِيمٖ ٢١ قَالُوٓاْ أَجِئۡتَنَا لِتَأۡفِكَنَا عَنۡ ءَالِهَتِنَا فَأۡتِنَا
بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٢٢ قَالَ إِنَّمَا ٱلۡعِلۡمُ عِندَ ٱللَّهِ
وَأُبَلِّغُكُم مَّآ أُرۡسِلۡتُ بِهِۦ وَلَٰكِنِّيٓ أَرَىٰكُمۡ قَوۡمٗا تَجۡهَلُونَ ٢٣ فَلَمَّا
رَأَوۡهُ عَارِضٗا مُّسۡتَقۡبِلَ أَوۡدِيَتِهِمۡ قَالُواْ هَٰذَا عَارِضٞ مُّمۡطِرُنَاۚ
بَلۡ هُوَ مَا ٱسۡتَعۡجَلۡتُم بِهِۦۖ رِيحٞ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٞ ٢٤ تُدَمِّرُ كُلَّ
شَيۡءِۭ بِأَمۡرِ رَبِّهَا فَأَصۡبَحُواْ لَا يُرَىٰٓ إِلَّا مَسَٰكِنُهُمۡۚ كَذَٰلِكَ نَجۡزِي
ٱلۡقَوۡمَ ٱلۡمُجۡرِمِينَ ٢٥ وَلَقَدۡ مَكَّنَّٰهُمۡ فِيمَآ إِن مَّكَّنَّٰكُمۡ فِيهِ
وَجَعَلۡنَا لَهُمۡ سَمۡعٗا وَأَبۡصَٰرٗا وَأَفۡـِٔدَةٗ فَمَآ أَغۡنَىٰ عَنۡهُمۡ سَمۡعُهُمۡ
وَلَآ أَبۡصَٰرُهُمۡ وَلَآ أَفۡـِٔدَتُهُم مِّن شَيۡءٍ إِذۡ كَانُواْ يَجۡحَدُونَ بِـَٔايَٰتِ
ٱللَّهِ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ٢٦ وَلَقَدۡ أَهۡلَكۡنَا
مَا حَوۡلَكُم مِّنَ ٱلۡقُرَىٰ وَصَرَّفۡنَا ٱلۡأٓيَٰتِ لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُونَ ٢٧
فَلَوۡلَا نَصَرَهُمُ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ قُرۡبَانًا ءَالِهَةَۢۖ
بَلۡ ضَلُّواْ عَنۡهُمۡۚ وَذَٰلِكَ إِفۡكُهُمۡ وَمَا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ٢٨

(21) E rammenta – o Messaggero – di Hūd, fratello di sangue di A›ad, quando avvertì il suo popolo per non farli incorrere nella punizione di Allāh, mentre essi erano nelle loro case in Al-Aħǫāf, nel sud della penisola arabica, e giunsero loro messaggeri che avvertirono i loro popoli prima e dopo di Hūd, dicendo ai loro popoli: «Non adorate altri che Allāh solo; non adorate nessuno all›infuori di Lui. In verità, temo per voi – o popolo – la punizione di un grande giorno, il Giorno della Resurrezione.

(22) Il suo popolo gli disse: «Sei venuto per allontanarci dal culto delle nostre divinità? Ciò non accadrà mai; portaci la punizione che ci hai promesso se sei veritiero in ciò che affermi».

(23) Lui disse: «In verità, la conoscenza del momento in cui giungerà la punizione è nelle mani di Allāh, e io non ne so nulla; in verità, non sono altro che un messaggero che vi comunica ciò che mi è stato affidato, ma vedo che ignorate ciò che vi porta beneficio, mentre vi attenete a ciò che vi fa danno».

(24) Quando giunse loro la punizione che affrettarono, videro delle nuvole nel Cielo che venivano verso le loro valli. Dissero: «Questo vento ci porterà la pioggia». Hūd disse loro: «Non è come pensate, non sono nuvole che portano pioggia, piuttosto è la punizione che avete affrettato; è un vento che porta con sé una dolorosa punizione.

(25) Esso distrugge ogni cosa su cui si abbatte e che Allāh ha ordinato di distruggere; ed eccoli distrutti, e non sono visibili che le case che abitavano nel passato e che testimoniano la loro esistenza. Così come abbiamo inflitto questa dolorosa punizione, puniamo i criminali che perseverano nella miscredenza e nei peccati.

(26) Concedemmo al popolo di Hūd un potere che non concedemmo a voi, e concedemmo loro udito per ascoltare, occhi per vedere e cuori per ragionare, e i loro occhi, il loro udito e i loro cuori non gli furono per nulla utili. Non poterono respingere la punizione di Allāh quando giunse loro, poiché rinnegavano i Segni di Allāh e subirono la punizione di cui furono avvertiti dal loro Profeta Hūd, pace a lui.

(27) Distruggemmo villaggi nei vostri dintorni, o popolo della Mekkah. Distruggemmo A›ad, Thamūd, il popolo di Lūţ e la gente di Medyen, e portammo loro varie prove e argomenti affinché abbandonassero la loro miscredenza.

(28) Gli idoli che hanno adorato all›infuori di Allāh li hanno forse sostenuti?! Essi cercavano di avvicinarsi a loro con l›adorazione e i sacrifici, ma non li sostennero; al contrario, li abbandonarono quando avevano più bisogno di loro. E queste erano insinuazioni con le quali ingannavano loro stessi, ovvero che questi idoli potessero portare loro beneficio o intercedere per loro presso Allāh.

- Tra i vantaggi dei versi:
- Sul fatto che i messaggeri non conoscano l'Ignoto, se non ciò che il loro Dio ha loro mostrato.
- Sull›inganno del popolo di Hūd, quando pensarono che la punizione che stavano per subire fosse della pioggia; essi non si pentirono prima che li sorprendesse.
- La forza del popolo di Hūd era superiore a quella di Ǫura›ysh e, nonostante ciò, Allāh li distrusse.
- La persona saggia è quella che prende esempio dagli altri, mentre l›ignorante è colui che prende esempio solo da se stesso.

وَإِذْ صَرَفْنَآ إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ ٱلْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ ٱلْقُرْءَانَ فَلَمَّا
حَضَرُوهُ قَالُوٓا۟ أَنصِتُوا۟ ۖ فَلَمَّا قُضِىَ وَلَّوْا۟ إِلَىٰ قَوْمِهِم مُّنذِرِينَ
﴿٢٩﴾ قَالُوا۟ يَٰقَوْمَنَآ إِنَّا سَمِعْنَا كِتَٰبًا أُنزِلَ مِنۢ بَعْدِ مُوسَىٰ
مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِىٓ إِلَى ٱلْحَقِّ وَإِلَىٰ طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ
﴿٣٠﴾ يَٰقَوْمَنَآ أَجِيبُوا۟ دَاعِىَ ٱللَّهِ وَءَامِنُوا۟ بِهِۦ يَغْفِرْ لَكُم مِّن
ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُم مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣١﴾ وَمَن لَّا يُجِبْ دَاعِىَ ٱللَّهِ
فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُۥ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءُ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ
فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٣٢﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضَ وَلَمْ يَعْىَ بِخَلْقِهِنَّ بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يُحْـِۧىَ ٱلْمَوْتَىٰ ۚ بَلَىٰٓ
إِنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٣﴾ وَيَوْمَ يُعْرَضُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَلَى ٱلنَّارِ
أَلَيْسَ هَٰذَا بِٱلْحَقِّ ۖ قَالُوا۟ بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۚ قَالَ فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ بِمَا
كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٤﴾ فَٱصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُو۟لُوا۟ ٱلْعَزْمِ مِنَ ٱلرُّسُلِ
وَلَا تَسْتَعْجِل لَّهُمْ ۚ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوٓا۟ إِلَّا
سَاعَةً مِّن نَّهَارٍۭ ۚ بَلَٰغٌ ۚ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٣٥﴾

سُورَةُ مُحَمَّدٍ
نزلت بمكة ٤٧ — آياتها ٣٨

(29) E rammenta – o Messaggero – quando ti inviammo un gruppo di Jinn che ascoltavano il Corano a te rivelato, e che, quando vennero ad ascoltarlo, si dissero l›un l›altro: «Prestate attenzione, così riusciremo ad ascoltarlo». Quando il Messaggero, pace e benedizione di Allāh su di lui ﷺ, terminò di recitarlo, tornarono dalla loro gente, avvertendoli della punizione di Allāh, qualora non avessero creduto a questo Corano.

(30) Dissero loro: «O nostro popolo, in verità abbiamo ascoltato un Libro che Allāh ha rivelato, dopo Mūsā, che conferma i Libri che Allāh ha rivelato in precedenza. Questo Libro che abbiamo ascoltato è guida alla verità e guida alla Retta Via, ovvero la via dell›Islām.

(31) «O nostro popolo, rispondete alla verità alla quale Muḥammed vi invita, e credete in lui in quanto messaggero del suo Dio. Allāh perdona i vostri peccati e vi salva dalla dolorosa punizione che vi attende, qualora non accettiate la verità a cui vi invita e non vi crediate. In verità, egli è un messaggero per conto del suo Dio.»

(32) «E colui che non risponde alla verità alla quale Muḥammed invita, pace e benedizioni di Allāh su di lui ﷺ, non si salverà da Allāh, fuggendo dalla terra, e non avrà altro sostenitore, all›infuori di Allāh, che possa salvarlo dalla punizione. Costoro sono chiaramente sviati dalla verità»

(33) Resurrezione non vedono che, in verità, Allāh è Colui che ha creato i Cieli e la Terra, e che nulla ha potuto impedirGli di crearli, nonostante la loro vastità e la loro immensità, e che Egli è in grado di far rivivere i morti per il Rendiconto e la Retribuzione?! Sì, certo, in verità Egli è in grado di riportarli in vita! In verità, gloria Sua, Egli è Onnipotente, nulla Gli impedisce di resuscitare i morti.

(34) E il giorno in cui coloro che non credono in Allāh e nei suoi messaggeri verranno condotti al Fuoco per essere puniti, verrà detto loro, con rimprovero: «La punizione che vedete ora non è forse reale?! Oppure è una menzogna, come affermavate in vita?! Diranno: «Sì, per il nostro Dio, è reale!» Verrà detto loro: «Assaggiate la punizione per non aver creduto in Allāh «

(35) Pazienta, o Messaggero, per il diniego del tuo popolo, così come pazientarono i messaggeri prescelti: Nūḥ, Ibrāhīm, Mūsā, ʻĪsā, pace a loro, e non affrettare la loro punizione. I rinnegatori del tuo popolo, quando vedranno la punizione che è stata loro promessa, nell›Aldilà, sarà come se in vita fossero restati che per un›ora, in confronto alla durata della punizione. Questo Corano rivelato a Muḥammed, pace e benedizione di Allāh su di lui, è un messaggio sufficiente agli uomini e ai Jinn; in verità, non verranno distrutti con la punizione se non i popoli che si allontanano dalla disobbedienza dovuta ad Allāh con la miscredenza e i peccati.

- Tra i vantaggi dei versi:
- Sulla buona educazione, ovvero prestare attenzione a chi parla e ascoltare attentamente.
- La rapidità della risposta dai Jinn che sono stati guidati alla verità del messaggio deve essere di incoraggiamento agli uomini.
- Per rispondere alla chiamata della verità è necessario affrettarsi a predicarla.
- La pazienza è un comportamento tipico dei profeti, pace a loro.

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿١﴾ وَٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَءَامَنُوا۟ بِمَا نُزِّلَ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَهُوَ ٱلْحَقُّ مِن
رَّبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ﴿٢﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
ٱتَّبَعُوا۟ ٱلْبَٰطِلَ وَأَنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّبَعُوا۟ ٱلْحَقَّ مِن رَّبِّهِمْ ۚ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ
ٱللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَٰلَهُمْ ﴿٣﴾ فَإِذَا لَقِيتُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَضَرْبَ ٱلرِّقَابِ حَتَّىٰٓ
إِذَآ أَثْخَنتُمُوهُمْ فَشُدُّوا۟ ٱلْوَثَاقَ فَإِمَّا مَنًّۢا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَآءً حَتَّىٰ تَضَعَ ٱلْحَرْبُ
أَوْزَارَهَا ۚ ذَٰلِكَ ۖ وَلَوْ يَشَآءُ ٱللَّهُ لَٱنتَصَرَ مِنْهُمْ وَلَٰكِن لِّيَبْلُوَا۟ بَعْضَكُم
بِبَعْضٍ ۗ وَٱلَّذِينَ قُتِلُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿٤﴾ سَيَهْدِيهِمْ
وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ﴿٥﴾ وَيُدْخِلُهُمُ ٱلْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ ﴿٦﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوٓا۟ إِن تَنصُرُوا۟ ٱللَّهَ يَنصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ ﴿٧﴾ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
فَتَعْسًا لَّهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿٨﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا۟ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ
فَأَحْبَطَ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿٩﴾ ۞ أَفَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ
عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۖ دَمَّرَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ ۖ وَلِلْكَٰفِرِينَ أَمْثَٰلُهَا ﴿١٠﴾ ذَٰلِكَ
بِأَنَّ ٱللَّهَ مَوْلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَأَنَّ ٱلْكَٰفِرِينَ لَا مَوْلَىٰ لَهُمْ ﴿١١﴾

نصف الحزب ٥١

MAOMETTO

- Tra gli obiettivi della Surah:
- Sull›incoraggiare i credenti alla Lotta e rinsaldarli, e scoraggiare i miscredenti.
- Interpretazione:

(1) Allāh ha vanificato le azioni di coloro che non credono in Allāh e che sviano la gente dalla religione di Allāh.

(2) E riguardo coloro che hanno creduto in Allāh, e che hanno compiuto buone azioni, e che hanno creduto in ciò che Allāh ha rivelato al Suo Messaggero Muḥammed, pace e benedizioni di Allāh su di lui, verità da parte del loro Dio, Egli ha perdonato i loro peccati e non li rimprovera per essi, e ha migliorato le loro condizioni in questo mondo e nell›Aldilà.

(3) La ricompensa delle due fazioni menzionata è diversa, poiché, in verità, coloro che hanno rinnegato Allāh hanno seguito la falsità, mentre coloro che hanno creduto in Allāh e nel Suo Messaggero hanno seguito la verità del loro Dio, così la loro retribuzione è differente, poiché le loro azioni sono differenti. Così come Allāh ha chiarito il Suo decreto riguardo le due fazioni, credenti e miscredenti, Allāh presenta alla gente degli esempi affinché ognuno abbia il destino che gli spetta.

(4) Se incontrate, o credenti, i combattenti miscredenti, tagliate i loro colli con le vostre spade e continuate a combatterli finché i loro morti non aumentano, così da indebolirli. Se aumentano i loro morti, legate bene i prigionieri. Quando li farete prigionieri, scegliete in base alle necessità della situazione: lasciarli andare senza chiedere riscatto, oppure chiedere il loro riscatto in denaro o altro. Continuate a combatterli e a prenderli prigionieri, finché la guerra non terminerà, in modo che essi si convertano all›Islam oppure si raggiunga un accordo. La lotta contro i miscredenti menzionata è una prova per i credenti, e la variazione dei giorni, con la vittoria degli uni o degli altri, è la volontà di Allāh. Se Allāh avesse voluto, avrebbe sconfitto i miscredenti senza combattere; tuttavia, decretò la Lotta per mettervi alla prova, così da distinguere il credente che combatte da quello che non combatte, e per mettere alla prova il miscredente con il credente, in quanto, se uccidesse il credente, quest›ultimo andrebbe in Paradiso, mentre, se venisse ucciso dal credente, finirebbe nel Fuoco. Allāh non vanifica le azioni di coloro che vengono uccisi per la causa di Allāh.

(5) Egli li aiuta a seguire la verità nella loro vita terrena e migliora le loro condizioni.

(6) E li farà entrare in Paradiso, nel Giorno della Resurrezione, che ha loro descritto mostrando le sue caratteristiche in vita, venendone così a conoscenza, e ha loro descritto le dimore che otterranno nell›Aldilà.

(7) O voi che credete in Allāh e che vi attenete alla Sua Legge, se sostenete Allāh sostenendo il Suo Profeta e la Sua religione, combattendo i miscredenti, Allāh vi sosterrà, concedendovi la vittoria, e rinsalderà i vostri piedi quando li incontrerete per combatterli.

(8) Coloro che non credono in Allāh e nel Suo Messaggero otterranno sconfitta e distruzione, e Allāh vanificherà le loro azioni.

(9) Quella punizione che li ha afflitti è a causa del fatto che essi rifiutarono il Corano che Allāh rivelò al Suo Messaggero, poiché contiene l›Unicità di Allāh; Allāh vanificò le loro azioni e così furono sconfitti in vita e nell›Aldilà.

(10) Questi rinnegatori non vagano forse in terra, in modo da osservare quale fu la fine di quelli che rinnegarono prima di loro?! La loro fine fu dolorosa; Allāh fece crollare su di loro le loro stesse case e distrusse loro, i loro figli e le loro ricchezze. Tutti i miscredenti, in ogni epoca e in ogni luogo, subiranno una punizione simile.

(11) La retribuzione delle due fazioni menzionata è diversa, poiché Allāh sostiene chi crede in lui, mentre i miscredenti non hanno alcun sostenitore.

- Tra i vantaggi dei versi:
- Fare violenza contro il nemico, uccidendolo, è una maniera esemplare di sottometterlo.
- Il riscatto, l›uccisione o la prigionia sono delle scelte ammesse, nell›Islām, per trattare il prigioniero; è possibile scegliere ciò che è più utile in base alle necessità.
- Sulla grande virtù del martirio per la causa di Allāh.
- Il sostegno che Allāh offre ai credenti è condizionato dal fatto che essi sostengano la Sua religione.

إِنَّ ٱللَّهَ يُدۡخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن
تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَتَمَتَّعُونَ وَيَأۡكُلُونَ كَمَا تَأۡكُلُ ٱلۡأَنۡعَٰمُ
وَٱلنَّارُ مَثۡوٗى لَّهُمۡ ١٢ وَكَأَيِّن مِّن قَرۡيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةٗ مِّن قَرۡيَتِكَ
ٱلَّتِيٓ أَخۡرَجَتۡكَ أَهۡلَكۡنَٰهُمۡ فَلَا نَاصِرَ لَهُمۡ ١٣ أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٖ مِّن
رَّبِّهِۦ كَمَن زُيِّنَ لَهُۥ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ وَٱتَّبَعُوٓاْ أَهۡوَآءَهُمۡ ١٤ مَّثَلُ ٱلۡجَنَّةِ ٱلَّتِي
وُعِدَ ٱلۡمُتَّقُونَۖ فِيهَآ أَنۡهَٰرٞ مِّن مَّآءٍ غَيۡرِ ءَاسِنٖ وَأَنۡهَٰرٞ مِّن لَّبَنٖ لَّمۡ يَتَغَيَّرۡ
طَعۡمُهُۥ وَأَنۡهَٰرٞ مِّنۡ خَمۡرٖ لَّذَّةٖ لِّلشَّٰرِبِينَ وَأَنۡهَٰرٞ مِّنۡ عَسَلٖ مُّصَفّٗىۖ وَلَهُمۡ
فِيهَا مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ وَمَغۡفِرَةٞ مِّن رَّبِّهِمۡۖ كَمَنۡ هُوَ خَٰلِدٞ فِي ٱلنَّارِ وَسُقُواْ
مَآءً حَمِيمٗا فَقَطَّعَ أَمۡعَآءَهُمۡ ١٥ وَمِنۡهُم مَّن يَسۡتَمِعُ إِلَيۡكَ حَتَّىٰٓ إِذَا
خَرَجُواْ مِنۡ عِندِكَ قَالُواْ لِلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَ مَاذَا قَالَ ءَانِفًاۚ أُوْلَٰٓئِكَ
ٱلَّذِينَ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ وَٱتَّبَعُوٓاْ أَهۡوَآءَهُمۡ ١٦ وَٱلَّذِينَ ٱهۡتَدَوۡاْ
زَادَهُمۡ هُدٗى وَءَاتَىٰهُمۡ تَقۡوَىٰهُمۡ ١٧ فَهَلۡ يَنظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ
أَن تَأۡتِيَهُم بَغۡتَةٗۖ فَقَدۡ جَآءَ أَشۡرَاطُهَاۚ فَأَنَّىٰ لَهُمۡ إِذَا جَآءَتۡهُمۡ
ذِكۡرَىٰهُمۡ ١٨ فَٱعۡلَمۡ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا ٱللَّهُ وَٱسۡتَغۡفِرۡ لِذَنۢبِكَ
وَلِلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِۗ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ مُتَقَلَّبَكُمۡ وَمَثۡوَىٰكُمۡ ١٩

(12) In verità, Allāh introdurrà coloro che credono in Allāh e nel Suo Messaggero e che compiono buone azioni, in Paradisi sotto i cui palazzi e alberi scorrono fiumi, mentre coloro che non credono in Allāh e nel Suo Messaggero, e che godono della vita, seguendo i loro vizi, e che mangiano come mangiano le bestie, privi di altre preoccupazioni che soddisfare i loro ventri e le loro intimità, costoro dimoreranno nel Fuoco, nel Giorno del Giudizio, che è il loro destino.

(13) E quanti villaggi dei popoli del passato, più potenti, ricchi e con più figli del popolo della Mekkah, da cui ti hanno esiliato, distruggemmo, quando smentirono i loro messaggeri, e non trovarono sostenitore che potesse salvarli dalla punizione di Allāh che subirono; nulla può impedirci di distruggere la gente della Mekkah, se solo volessimo.

(14) Colui a cui sono giunte chiare prove e argomenti da parte del suo Dio, e che lo adora, illuminato, è forse pari a colui al quale Satana ha abbellito le cattive azioni, seguendo quelli che ordinavano loro di adorare idoli, commettere peccati e smentire i messaggeri?!

(15) La ricompensa del Paradiso, che Allāh ha promesso ai Suoi sudditi pii che obbediscono ai Suoi ordini e che rispettano i Suoi divieti: in esso vi sono fiumi d›acqua il cui odore e gusto è invariabile, poiché sarà stata a lungo nei fiumi; e in esso vi sono fiumi di latte, il cui gusto non varia, e fiumi di vino, che delizierà coloro che lo berranno, e fiumi di miele filtrato; e avranno, in esso, tutti i tipi di frutti che vorranno; e, oltre questo, Allāh cancellerà i loro peccati e non li rimprovererà per essi. Chi otterrà tale ricompensa è forse pari a chi resterà per sempre nel Fuoco, senza mai uscirne, e che verrà abbeverato con acqua estremamente bollente, che distruggerà i suoi visceri, tale il suo bollore?!

(16) E tra gli ipocriti c›è chi ti ascolta – o Messaggero – con un ascolto privo di accettazione, anzi con avversione, finché, quando si allontanano da te, dicono a coloro ai quali Allāh ha concesso la sapienza: «Cosa ha appena detto?», atteggiandosi da ignoranti a causa della loro avversità. Coloro i cui cuori Allāh ha sigillato non otterranno alcun bene poiché i loro vizi li hanno resi ciechi dinanzi alla verità.

(17) E quelli che sono stati guidati alla Retta Via e che seguono ciò che ha comunicato il Messaggero, la pace e la benedizione di Allāh siano su di lui, il loro Dio ha aumentato la loro buona guida e li ha indotti a fare il bene e ha concesso loro la sapienza che li salva dal Fuoco.

(18) I miscredenti aspettano forse che l›ora li sorprenda all›improvviso, a loro insaputa?! I suoi segni sono giunti, tra i quali l›invio di Muḥammed, pace e benedizione di Allāh su di lui, e la spaccatura della Luna; come potranno rammentarsene quando l›Ora giungerà?

(19) Sii certo – o Messaggero – che non vi è divinità all›infuori di Allāh, e chiedi perdono ad Allāh per i tuoi peccati, e chiedi perdono per i peccati dei credenti e per i peccati delle credenti. Allāh è Consapevole del vostro comportamento durante il giorno, e della vostra dimora notturna, nulla di tutto ciò Gli è nascosto.

- Tra i vantaggi dei versi:

- Sul fatto che le preoccupazioni dei miscredenti si limitino agli effimeri godimenti della vita.
- La differenza tra la retribuzione del credente e quella del miscredente mostra la grande differenza tra di essi, così che il saggio sceglie di essere credente, mentre il licenzioso sceglie di essere miscredente.
- Sulla maleducazione degli ipocriti nei confronti del Messaggero, pace e benedizione di Allāh su di lui.
- Sulla questione di informarsi prima di parlare o agire.

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ ۖ فَإِذَآ أُنزِلَتْ سُورَةٌ
مُّحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا ٱلْقِتَالُ رَأَيْتَ ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ
يَنظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ ٱلْمَغْشِىِّ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْمَوْتِ ۖ فَأَوْلَىٰ لَهُمْ
﴿٢٠﴾ طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَّعْرُوفٌ ۚ فَإِذَا عَزَمَ ٱلْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا۟ ٱللَّهَ
لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ﴿٢١﴾ فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِن تَوَلَّيْتُمْ أَن تُفْسِدُوا۟
فِى ٱلْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوٓا۟ أَرْحَامَكُمْ ﴿٢٢﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَعَنَهُمُ
ٱللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعْمَىٰٓ أَبْصَٰرَهُمْ ﴿٢٣﴾ أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرْءَانَ
أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَآ ﴿٢٤﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱرْتَدُّوا۟ عَلَىٰٓ أَدْبَٰرِهِم
مِّنۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ ٱلْهُدَى ٱلشَّيْطَٰنُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ
لَهُمْ ﴿٢٥﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا۟ لِلَّذِينَ كَرِهُوا۟ مَا نَزَّلَ ٱللَّهُ
سَنُطِيعُكُمْ فِى بَعْضِ ٱلْأَمْرِ ۖ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ﴿٢٦﴾
فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ
وَأَدْبَٰرَهُمْ ﴿٢٧﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ ٱتَّبَعُوا۟ مَآ أَسْخَطَ ٱللَّهَ
وَكَرِهُوا۟ رِضْوَٰنَهُۥ فَأَحْبَطَ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿٢٨﴾ أَمْ حَسِبَ
ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ أَن لَّن يُخْرِجَ ٱللَّهُ أَضْغَٰنَهُمْ ﴿٢٩﴾

(20) E coloro che hanno creduto in Allāh dicono, sperando che Allāh faccia scendere una Surah, sul Suo Messaggero, che contenga una legge che riguardi la lotta, dicendo: «Allāh non potrebbe rivelare una Surah nella quale viene menzionata la Lotta?» Quando Allāh fece scendere una chiara Surah che menziona la Lotta, hai potuto osservare, o Messaggero, gli ipocriti che dubitano, in cuor loro, guardarti come chi sta per svenire dalla paura e dal terrore, poiché Allāh li ha avvertiti del fatto che meritino la punizione e che essa sia vicina, in quanto essi rifiutano la Lotta e la temono.

(21) Che obbediscano agli ordini di Allāh e pronuncino buone parole prive di avversità: ciò è meglio per loro. Quando venne deciso di combattere e si arrivò al dunque, se fossero stati sinceri nella loro fede in Allāh, obbedendoGli, sarebbe stato meglio, per loro, dell›ipocrisia e di disobbedire ordini di Allāh.

(22) La vostra condizione attuale è l›avversità alla fede di Allāh e la Sua disobbedienza, poiché diffondete corruzione in terra commettendo atti di miscredenza e peccati e violate i legami di sangue: le stesse condizioni in cui versavate ai tempi dell›ignoranza.

(23) Coloro che possiedono tali caratteristiche, diffondendo corruzione in terra e violando i legami di sangue, sono coloro i quali Allāh ha allontanato dalla Sua Misericordia e le cui orecchie ha sigillato, in modo che non possano ascoltare con sottomissione, e i cui occhi ha accecato, in modo che non possano vedere e prenderne atto.

(24) Costoro che sono avversi al Corano e che non vi riflettono, non pensano che, se vi avessero riflettuto, li avrebbe guidati al bene e allontanati da ogni male? Oppure sui loro cuori vi sono dei sigilli ben serrati, e così non possono trarre giovamento dal monito?!

(25) In verità, coloro che hanno ripudiato la loro fede per la miscredenza e l›ipocrisia, dopo che vennero mostrate loro le prove e venne mostrata loro la veridicità del Profeta (pace e benedizioni di Allāh su di lui), Satana abbellì loro la miscredenza e l›ipocrisia, gliela agevolò e li illuse.

(26) La perdizione in cui sono caduti è a causa del fatto che dissero di nascosto agli idolatri, coloro che ripudiarono ciò che è stato rivelato al Suo Messaggero: «Vi obbediremo per alcune cose, come scoraggiarli a combattere». Allāh sa cosa sussurrano, nulla di ciò Gli è nascosto, mostra ciò che vuole al Suo Messaggero, pace e benedizione di Allāh su di lui.

(27) Cosa ne pensi quando li vede nelle terribili condizioni di sofferenza, quando gli angeli incaricati afferreranno le loro anime e colpiranno i loro visi e i loro dorsi con spranghe (mazze) di ferro.مقمع من حديد

(28) Quella punizione è in seguito al fatto che seguirono ogni cosa che attira l›ira di Allāh su di loro, miscredenza, ipocrisia e l›avversità ad Allāh e al Suo Messaggero, e poiché ripudiarono ciò che li avrebbe fatti avvicinare al loro Dio e renderLo compiaciuti di loro: la fede in Allāh e seguire il Suo Messaggero, ma Allāh vanificò le loro azioni.

(29) Gli ipocriti che hanno il dubbio nei loro cuori pensano forse che Allāh non rivelerà il loro odio e non lo porterà alla luce?! Lo rivelerà con prove e tentazioni, in modo da distinguere il sincero credente dal menzognero. Il credente verrà rivelato e l›ipocrita verrà svergognato.

- Tra i vantaggi dei versi:

- Sul fatto che l›obbligo della lotta per la causa di Allāh distingua gli ipocriti dalle fila dei credenti.
- L›importanza di riflettere sul Libro di Allāh e il pericolo di esservi avversi.
- Diffondere la corruzione in terra e interrompere i legami di sangue sono tra le cause della mancanza di sostegno e della lontananza dalla Misericordia di Allāh.

وَلَوْ نَشَآءُ لَأَرَيْنَٰكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُم بِسِيمَٰهُمْ ۚ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِى
لَحْنِ ٱلْقَوْلِ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَٰلَكُمْ ﴿٣٠﴾ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ
ٱلْمُجَٰهِدِينَ مِنكُمْ وَٱلصَّٰبِرِينَ وَنَبْلُوَا۟ أَخْبَارَكُمْ ﴿٣١﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَشَآقُّوا۟ ٱلرَّسُولَ مِنۢ بَعْدِ
مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ ٱلْهُدَىٰ لَن يَضُرُّوا۟ ٱللَّهَ شَيْـًٔا وَسَيُحْبِطُ أَعْمَٰلَهُمْ
﴿٣٢﴾ ۞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُوا۟ ٱلرَّسُولَ ربع الحزب ٥١
وَلَا تُبْطِلُوٓا۟ أَعْمَٰلَكُمْ ﴿٣٣﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ
ٱللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا۟ وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَهُمْ ﴿٣٤﴾ فَلَا تَهِنُوا۟
وَتَدْعُوٓا۟ إِلَى ٱلسَّلْمِ وَأَنتُمُ ٱلْأَعْلَوْنَ وَٱللَّهُ مَعَكُمْ وَلَن يَتِرَكُمْ
أَعْمَٰلَكُمْ ﴿٣٥﴾ إِنَّمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ ۚ وَإِن تُؤْمِنُوا۟ وَتَتَّقُوا۟
يُؤْتِكُمْ أُجُورَكُمْ وَلَا يَسْـَٔلْكُمْ أَمْوَٰلَكُمْ ﴿٣٦﴾ إِن يَسْـَٔلْكُمُوهَا
فَيُحْفِكُمْ تَبْخَلُوا۟ وَيُخْرِجْ أَضْغَٰنَكُمْ ﴿٣٧﴾ هَٰٓأَنتُمْ هَٰٓؤُلَآءِ
تُدْعَوْنَ لِتُنفِقُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ فَمِنكُم مَّن يَبْخَلُ ۖ وَمَن يَبْخَلْ
فَإِنَّمَا يَبْخَلُ عَن نَّفْسِهِۦ ۚ وَٱللَّهُ ٱلْغَنِىُّ وَأَنتُمُ ٱلْفُقَرَآءُ ۚ وَإِن
تَتَوَلَّوْا۟ يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوٓا۟ أَمْثَٰلَكُم ﴿٣٨﴾

(30) Se avessimo voluto renderti in grado di distinguere gli ipocriti – o Messaggero – lo avremmo fatto e li avresti scoperti tramite i loro segni; potrai riconoscerli dal loro modo di parlare, e Allāh conosce le loro azioni, nulla di ciò Gli è nascosto e li giudicherà per questo.

(31) E vi metteremo alla prova, o credenti, con la Lotta, combattendo i nemici e con l›uccisione, in modo da distinguere chi, tra di voi, sono i Mujahidyn (combattenti) per la causa di Allāh e coloro che resistono alla Lotta contro i Suoi nemici; e vi metteremo alla prova così da distinguere il veritiero, tra di voi, dal menzognero.

(32) In verità, coloro che non credono in Allāh e nel Suo Messaggero e che ostacolano la religione di Allāh a loro stessi e gli altri, e che gli sono stati avversi e nemici, dopo che venne loro mostrato che egli è un Profeta, essi non fanno alcun danno ad Allāh, piuttosto, in verità, fanno danno a loro stessi e Allāh vanificherà le loro azioni.

(33) O voi che credete in Allāh e che vi attenete alla Sua Legge, obbedite ad Allāh e obbedite al Suo Messaggero attenendovi ai loro ordini e rispettando i loro divieti; e non vanificate le vostre azioni con la miscredenza e l›esibizione.

(34) In verità, coloro che non credono in Allāh e che hanno sviato loro stessi e gli altri dalla religione di Allāh, e che sono morti da miscredenti prima di pentirsi, Allāh non perdonerà i loro peccati, celandoli; piuttosto, li interrogherà su di essi e li introdurrà nell›Inferno per l›eternità.

(35) Non siate deboli – o credenti – quando fronteggiate il vostro nemico, invitandoli alla pace prima che siano loro a farlo; voi siete i più forti e li dominate, e Allāh è con voi con il Suo sostegno e il trionfo, e non farà mancare nulla alla ricompensa delle vostre azioni, anzi la aumenterà per Sua grazia e Sua generosità.

(36) Ma, in verità, la vita terrena è gioco e distrazione; che il saggio non si distragga trascurando le azioni utili all›Aldilà. Se credete in Allāh e nel Suo Messaggero e temete Allāh, obbedendo ai Suoi ordini e rispettando i Suoi divieti, Egli vi concederà la piena ricompensa delle vostre azioni, senza far mancare nulla, e non vi chiederà tutta la vostra ricchezza; in verità, vi chiede la Zakēt dovuta.

(37) Se vi chiedesse tutta la vostra ricchezze e insistesse nella Sua richiesta, sareste avari e mostrereste il sentimento di ripudio, insito nei vostri cuori, nei confronti dell›elargizione per la causa di Allāh; non vi ha chiesto ciò per pietà nei vostri confronti.

(38) O voi, siete invitati ad elargire una parte della vostra ricchezza per la causa di Allāh, e non vi si chiede di elargire tutta la vostra ricchezza, ma c›è, tra di voi, chi rifiuta di elargire il dovuto per avarizia; e chi è avaro e non elargisce parte dei suoi beni per la causa di Allāh, in verità è avaro con sé stesso e perde la ricompensa dell›elargizione. Allāh è autosufficiente e non ha bisogno delle vostre elargizioni, siete voi ad aver bisogno di Lui. E se tornate alla miscredenza, abbandonando l›Islam, vi distruggerà e porterà un altro popolo che non sarà come voi, ma che Gli sarà obbediente.

- Tra i vantaggi dei versi:
- Ciò che gli ipocriti nascondono nel loro intimo e la loro meschinità sono visibili sui loro volti e nel loro modo di parlare.
- Mettere alla prova è una Legge divina per distinguere i credenti dagli ipocriti.
- Sul sostegno che Allāh concede ai Suoi sudditi credenti con la vittoria e la riuscita.
- Parte della pietà di Allāh nei confronti dei Suoi sudditi è il fatto che Egli non chieda loro di elargire tutti i loro beni per la causa di Allāh.

سُورَةُ الفَتۡحِ

ترتيبها ٤٨ — آياتها ٢٩

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِنَّا فَتَحۡنَا لَكَ فَتۡحٗا مُّبِينٗا ١ لِّيَغۡفِرَ لَكَ ٱللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِن ذَنۢبِكَ
وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعۡمَتَهُۥ عَلَيۡكَ وَيَهۡدِيَكَ صِرَٰطٗا مُّسۡتَقِيمٗا ٢
وَيَنصُرَكَ ٱللَّهُ نَصۡرًا عَزِيزًا ٣ هُوَ ٱلَّذِيٓ أَنزَلَ ٱلسَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ
ٱلۡمُؤۡمِنِينَ لِيَزۡدَادُوٓاْ إِيمَٰنٗا مَّعَ إِيمَٰنِهِمۡۗ وَلِلَّهِ جُنُودُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلۡأَرۡضِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمٗا ٤ لِّيُدۡخِلَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ
جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَيُكَفِّرَ عَنۡهُمۡ
سَيِّـَٔاتِهِمۡۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عِندَ ٱللَّهِ فَوۡزًا عَظِيمٗا ٥ وَيُعَذِّبَ
ٱلۡمُنَٰفِقِينَ وَٱلۡمُنَٰفِقَٰتِ وَٱلۡمُشۡرِكِينَ وَٱلۡمُشۡرِكَٰتِ ٱلظَّآنِّينَ
بِٱللَّهِ ظَنَّ ٱلسَّوۡءِۚ عَلَيۡهِمۡ دَآئِرَةُ ٱلسَّوۡءِۖ وَغَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمۡ
وَلَعَنَهُمۡ وَأَعَدَّ لَهُمۡ جَهَنَّمَۖ وَسَآءَتۡ مَصِيرٗا ٦ وَلِلَّهِ جُنُودُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ٧ إِنَّآ
أَرۡسَلۡنَٰكَ شَٰهِدٗا وَمُبَشِّرٗا وَنَذِيرٗا ٨ لِّتُؤۡمِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ
وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُۚ وَتُسَبِّحُوهُ بُكۡرَةٗ وَأَصِيلًا ٩

AL-FATH

- Tra gli obiettivi della Surah:
- Sulla menzione della promessa divina di concedere la vittoria e l›autorità al Suo Profeta e ai credenti sinceri nel loro sostegno alla religione.

- Interpretazione:

(1) In verità, ti abbiamo concesso – o Messaggero – un evidente trionfo con il patto di Ħudaibiyah,

(2) affinché Allāh possa perdonare i tuoi peccati precedenti e seguenti alla vittoria, e completare la Sua grazia nei tuoi confronti, sostenendo la tua religione, e affinché possa guidarti alla Retta Via priva di tortuosità, la Retta Via dell›Islām;

(3) E affinché Allāh ti sostenga contro i tuoi nemici con un forte sostegno che nessuno può ostacolare.

(4) Allāh è Colui che ha fatto scendere la calma e la serenità nei cuori dei credenti, affinché la loro fede aumenti, e ad Allāh solo appartengono i soldati dei Cieli e della Terra; con essi, Egli sostiene i Suoi sudditi che vuole; e Allāh è Sapiente riguardo ciò che è più utile ai Suoi sudditi, Saggio nella vittoria e nel sostegno che decreta.

(5) Allo scopo di introdurre i credenti e le credenti in Allāh e nel suo Messaggero in Paradisi sotto i cui palazzi e alberi scorrono fiumi, e affinché possa rimuovere i loro peccati, senza rimproverarli per essi. Ciò che è stato menzionato verrà ottenuto, è il Paradiso e la salvezza dalle cose temute, ovvero essere interrogati sui propri peccati: questo è un grande trionfo, presso Allāh, che non ha pari.

(6) E punirà gli ipocriti e le ipocrite, e punirà gli uomini e le donne che associano altri ad Allāh, coloro che pensano che Allāh non sostenga la Sua religione e che non elevi la Sua Parola; così la punizione si è ritorta contro di loro, sono incorsi nell›ira di Allāh a causa della loro miscredenza, delle loro infauste credenze, e per il fatto che Egli li ha esclusi dalla Sua Misericordia; e ha preparato per loro, nell›Aldilà, l›Inferno, in cui resteranno per sempre: che infausto destino l›Inferno per coloro che vi sono condannati!

(7) E ad Allāh appartengono i soldati dei cieli e della terra, con essi sostiene i Suoi sudditi che vuole; e Allāh è Il Potente, nessuno può vincerLo, Saggio nel Suo Creato, nella Sua Provvidenza e Amministrazione.

(8) In verità, ti abbiamo inviato – o Messaggero – come testimone del tuo popolo, nel Giorno della Resurrezione, come annunciatore, per i credenti, della vittoria e del potere che Allāh ha preparato per loro, in vita, della beatitudine che Egli ha preparato per loro nell›Aldilà, e per incutere timore ai miscredenti dell›umiliazione e della sconfitta per mano dei credenti che Allāh ha preparato per loro in vita, e della dolorosa punizione che Allāh ha preparato per loro nell›Aldilà che li attende.

(9) Affinché crediate in Allāh e crediate al Suo Messaggero, onorandolo, rispettandolo e omaggiandolo; e glorificate Allāh all›inizio del giorno e al suo termine.

- Tra i vantaggi dei versi:
- Il patto di Ħudaybiyah fu l›inizio del grande trionfo dell›Islām e dei musulmani.
- La serenità è uno dei segni della fede, che ispira tranquillità e fermezza.
- Sul pericolo di avere opinioni meschine di Allāh, poiché Allāh tratta le gente in base a ciò che pensano di Lui.
- Sul dovere di onorare e rispettare il Messaggero di Allāh la pace e le benedizioni di Allāh siano su di lui.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ ٱللَّهَ يَدُ ٱللَّهِ فَوْقَ
أَيْدِيهِمْ ۚ فَمَن نَّكَثَ فَإِنَّمَا يَنكُثُ عَلَىٰ نَفْسِهِۦ ۖ وَمَنْ أَوْفَىٰ
بِمَا عَٰهَدَ عَلَيْهُ ٱللَّهَ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾ سَيَقُولُ
لَكَ ٱلْمُخَلَّفُونَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَآ أَمْوَٰلُنَا وَأَهْلُونَا
فَٱسْتَغْفِرْ لَنَا ۚ يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِم مَّا لَيْسَ فِى قُلُوبِهِمْ ۚ قُلْ
فَمَن يَمْلِكُ لَكُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ
نَفْعًا ۗ بَلْ كَانَ ٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١١﴾ بَلْ ظَنَنتُمْ أَن لَّن
يَنقَلِبَ ٱلرَّسُولُ وَٱلْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰٓ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزُيِّنَ ذَٰلِكَ فِى
قُلُوبِكُمْ وَظَنَنتُمْ ظَنَّ ٱلسَّوْءِ وَكُنتُمْ قَوْمًۢا بُورًا ﴿١٢﴾ وَمَن لَّمْ يُؤْمِنْۢ
بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ فَإِنَّآ أَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ سَعِيرًا ﴿١٣﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ يَغْفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ ۚ
وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٤﴾ سَيَقُولُ ٱلْمُخَلَّفُونَ إِذَا
ٱنطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ ۖ يُرِيدُونَ
أَن يُبَدِّلُوا۟ كَلَٰمَ ٱللَّهِ ۚ قُل لَّن تَتَّبِعُونَا كَذَٰلِكُمْ قَالَ ٱللَّهُ مِن قَبْلُ ۖ
فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا ۚ بَلْ كَانُوا۟ لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥﴾

(10) In verità, coloro che ti giurano sinceramente fedeltà – o Messaggero – impegnandosi a combattere gli idolatri della Mekkah, in verità essi giurano fedeltà ad Allāh, poiché Egli è Colui che ha ordinato loro di combattere gli idolatri, ed Egli è Colui che li ricompensa. La mano di Allāh è al di sopra delle loro mani in questo giuramento di fedeltà, ed Egli è Consapevole dei loro animi; nulla di tutto ciò Gli è nascosto. Chi tradisce il patto di fedeltà e non porta a termine ciò che ha promesso ad Allāh, ovvero di sostenerLo e sostenere la Sua religione, il fatto di aver tradito il patto si ritorcerà contro di lui e ciò non fa alcun danno ad Allāh; mentre a chi adempie a ciò che ha promesso ad Allāh, di sostenere la Sua religione, verrà concessa una grande ricompensa, ovvero il Paradiso.

(11) Ti diranno, o Messaggero, i beduini a cui Allāh ha impedito di accompagnarti nel tuo viaggio verso la Mekkah, se li rimproveri: «Curarci delle nostre ricchezze e dei nostri figli ci ha impedito di venire con te. Chiedi perdono ad Allāh per i nostri peccati». Dicono, con le loro lingue, ciò che non è nei loro cuori, ovvero chiedere l›intercessione del Profeta, pace e benedizione di Allāh su di lui, poiché essi non si sono pentiti dei loro peccati. Di› loro: «Nessuno può impedire Allāh se Egli volesse il bene per voi, o se volesse il male; al contrario, Allāh è Consapevole di ciò che fate, nessuna vostra azione Gli è nascosta, per quanto voi la celiate».

(12) Avete utilizzato come scusa per non partire con il Messaggero il fatto di essere impegnati con i vostri beni e i vostri figli; anzi, pensavate che il Messaggero e i suoi compagni sarebbero stati tutti sterminati e che non sarebbero tornati alle loro famiglie in Medinah. Satana ha abbellito tutto ciò nei vostri cuori e avete fatto pensieri meschini sul conto del vostro Dio, ovvero che Egli non sostenga il Suo Profeta: siete un popolo in perdizione a causa dei vostri infausti sospetti sul conto di Allāh e per non essere partiti col Suo Messaggero.

(13) E chi non crede in Allāh e nel Suo Messaggero è un miscredente, e Noi abbiamo preparato, nel Giorno della Resurrezione, un Fuoco ardente per coloro che non credono in Allāh, con il quale saranno puniti.

(14) E ad Allāh solo appartiene il Regno dei Cieli e della Terra. Egli perdona i peccati dei Suoi sudditi che vuole, introducendoli nel Paradiso per Sua grazia, ed Egli punisce i Suoi sudditi che vuole, per Sua giustizia. Allāh è Perdonatore dei peccati dei Suoi sudditi pentiti, Misericordioso con loro.

(15) Coloro che Allāh ha lasciato indietro diranno, quando voi partirete, o credenti, riguardo i bottini di Khaybar, che Allāh vi ha promesso dopo il patto di Ħudaibiyah, per reclamarli: «Lasciateci venire con voi, così da averne una parte». Costoro che sono rimasti indietro vorrebbero, con questa loro richiesta, cambiare la promessa che Allāh ha fatto ai credenti dopo il patto di Ħudaibiyah, ovvero di concedere il bottino di Khaybar esclusivamente a loro. Dì loro, o Messaggero: «Non verrete con noi per ottenere quel bottino, poiché Allāh ha promesso che il bottino fosse riservato ai presenti di Ħudaibiyah». Diranno: «Il fatto che ci impediate di seguirvi non è per ordine di Allāh, ma poiché ci invidiate». La realtà non è come insinuano costoro che sono rimasti indietro: essi non comprendono se non poco gli ordini di Allāh e i Suoi divieti, per tale motivo sono caduti nella disobbedienza.

- Tra i vantaggi dei versi:
- Il luogo del giuramento di fedeltà (Al-Radhwan) è importante, presso Allāh, e la sua gente è la migliore della Terra.
- I pensieri meschini sul conto di Allāh, poiché si è caduti nella disobbedienza, potrebbero condurre alla miscredenza.
- Le persone che hanno una fede debole sono pochi nel momento delle difficoltà, e molti nel momento dell›avidità.

قُل لِّلْمُخَلَّفِينَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ سَتُدْعَوْنَ إِلَىٰ قَوْمٍ أُو۟لِى بَأْسٍ شَدِيدٍ
تُقَٰتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ ۖ فَإِن تُطِيعُوا۟ يُؤْتِكُمُ ٱللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا ۖ
وَإِن تَتَوَلَّوْا۟ كَمَا تَوَلَّيْتُم مِّن قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦﴾ لَّيْسَ
عَلَى ٱلْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى ٱلْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى ٱلْمَرِيضِ حَرَجٌ ۗ
وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ يُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا
ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ وَمَن يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٧﴾ ۞ لَّقَدْ رَضِىَ ٱللَّهُ
عَنِ ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ ٱلشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِى
قُلُوبِهِمْ فَأَنزَلَ ٱلسَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَٰبَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿١٨﴾ وَمَغَانِمَ
كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٩﴾ وَعَدَكُمُ ٱللَّهُ
مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَٰذِهِۦ وَكَفَّ أَيْدِىَ
ٱلنَّاسِ عَنكُمْ وَلِتَكُونَ ءَايَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَٰطًا
مُّسْتَقِيمًا ﴿٢٠﴾ وَأُخْرَىٰ لَمْ تَقْدِرُوا۟ عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ ٱللَّهُ بِهَا ۚ
وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرًا ﴿٢١﴾ وَلَوْ قَٰتَلَكُمُ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ لَوَلَّوُا۟ ٱلْأَدْبَٰرَ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٢٢﴾ سُنَّةَ
ٱللَّهِ ٱلَّتِى قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلُ ۖ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّةِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾

الحزب ٥٢

(16) Di›, o Messaggero, ai beduini che sono rimasti indietro e che non sono partiti con te verso la Mekkah, mettendoli alla prova: «Verrete invitati a combattere un popolo molto forte nei combattimenti; li combatterete per la causa di Allāh, oppure vi convertirete all›Islām senza che vi siano combattimenti? Se obbedite ad Allāh riguardo il Suo invito a combatterli, vi concederà una buona ricompensa, ovvero il Paradiso; e se rifiutate di obbedirGli, come avete fatto quando siete rimasti indietro nel viaggio verso la Mekkah, vi infliggerà una dolorosa punizione.

(17) Non vi è rimprovero per chi ha valide scuse, come il cieco, lo zoppo o il malato, non vi è peccato se non parte a lottare per la causa di Allāh; e chi obbedisce ad Allāh ed obbedisce al Suo Messaggero verrà introdotto in Paradisi sotto i cui palazzi e alberi scorrono fiumi; e chi si oppone all›obbedienza Lui dovuta, Allāh gli infliggerà una dolora punizione.

(18) Allāh è compiaciuto dei credenti che ti hanno giurato fedeltà a Ḥudaibiyah volontariamente, sotto l›albero. Allāh è Consapevole della loro fede, sincerità e onestà, e ha fatto scendere la serenità sui loro cuori e li ha ricompensati con un prossimo trionfo, ovvero il trionfo di Khaybar, ricompensandoli per ciò che non hanno ottenuto con l›ingresso nella Mekkah.

(19) E concesse loro molti bottini, che presero dal popolo di Khaybar, e Allāh è potente, nessuno può vincerLo, Saggio nella Sua Creazione, Provvidenza e Amministrazione.

(20) Allāh vi ha promesso – o credenti – molti bottini che otterrete nelle conquiste islamiche, in futuro, e vi ha anticipato il bottino di Khaybar, e ha ostacolato le mani degli Ebrei, quando tentarono di colpire le vostre famiglie, in vostra assenza, in modo che l›anticipo di questi bottini fosse per voi un segno del sostegno di Allāh e del trionfo, e affinché Allāh vi guidi alla Retta Via priva di tortuosità.

(21) E Allāh vi ha promesso altri bottini che non potete ottenere in questo momento; Allāh solo ha potere a riguardo, e ciò spetta alla Sua Sapienza e alla Sua Provvidenza. Allāh è Onnipotente, nulla Gli è impossibile.

(22) Quando coloro che rinnegano Allāh e il Suo Messaggero vi combatteranno – o credenti – torneranno sconfitti, dinanzi a voi, e poi non troveranno protettore che si curi di loro né troveranno sostenitore che li aiuti a combattervi.

(23) E la vittoria dei credenti e la sconfitta dei miscredenti è costante in ogni tempo e luogo; è la Legge di Allāh applicata ai popoli che hanno preceduto questi rinnegatori, e non troverai – o Messaggero – cambiamenti nella Legge di Allāh.

- Tra i vantaggi dei versi:

- Il fatto che il Corano informi di cose ignote che si sono poi realizzate – come le conquiste islamiche – è una chiara prova che il Generoso Corano provenga da Allāh.
- Le leggi della Shari›ah sono basate sulla gentilezza e la semplicità.
- Parte della ricompensa della gente del giuramento di fedeltà di Al-Radhwān è stata anticipata, mentre un›altra parte è stata riservata loro nell›Aldilà.
- Il trionfo della verità e della sua gente sulla falsità e la sua gente è una legge divina.

وَهُوَ ٱلَّذِى كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُم بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنۢ
بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٢٤﴾
هُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوكُمْ عَنِ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ
وَٱلْهَدْىَ مَعْكُوفًا أَن يَبْلُغَ مَحِلَّهُۥ ۚ وَلَوْلَا رِجَالٌ مُّؤْمِنُونَ وَنِسَآءٌ
مُّؤْمِنَٰتٌ لَّمْ تَعْلَمُوهُمْ أَن تَطَـُٔوهُمْ فَتُصِيبَكُم مِّنْهُم مَّعَرَّةٌۢ
بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ لِّيُدْخِلَ ٱللَّهُ فِى رَحْمَتِهِۦ مَن يَشَآءُ ۚ لَوْ تَزَيَّلُوا۟ لَعَذَّبْنَا
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٥﴾ إِذْ جَعَلَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
فِى قُلُوبِهِمُ ٱلْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ ٱلْجَٰهِلِيَّةِ فَأَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُۥ
عَلَىٰ رَسُولِهِۦ وَعَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ ٱلتَّقْوَىٰ
وَكَانُوٓا۟ أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمًا ﴿٢٦﴾
لَّقَدْ صَدَقَ ٱللَّهُ رَسُولَهُ ٱلرُّءْيَا بِٱلْحَقِّ ۖ لَتَدْخُلُنَّ ٱلْمَسْجِدَ
ٱلْحَرَامَ إِن شَآءَ ٱللَّهُ ءَامِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ
لَا تَخَافُونَ ۖ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا۟ فَجَعَلَ مِن دُونِ ذَٰلِكَ
فَتْحًا قَرِيبًا ﴿٢٧﴾ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ
ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِۦ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًا ﴿٢٨﴾

(24) Egli vi ha protetti dalle mani degli idolatri, quando circa ottanta uomini dei loro vennero per farvi del male in Ḥudaibiyah, e ha protetto loro dalle vostre mani: non li avete uccisi e non avete fatto loro del male, anzi li avete lasciati liberi dopo averli imprigionati; e Allāh è Consapevole di ciò che fate, nessuna vostra azione Gli è nascosta.

(25) Sono loro ad aver rinnegato Allāh e il Suo Messaggero, ad avervi impedito di raggiungere la Moschea Sacra, ad avervi proibito il sacrificio, e ad avervi impedito di raggiungere il Luogo Sacro, luogo del sacrificio; e se non fosse stato per la presenza di uomini e donne che credono in Allāh, così da non poterli uccidere assieme ai miscredenti, poiché avreste commesso peccato e avreste dovuto espiare a vostra insaputa, vi avrebbe permesso la conquista della Mekkah , così che Allāh possa includere nella Sua Misericordia chi vuole, come i credenti della Mekkah. Se i miscredenti fossero stati chiaramente distinguibili dai credenti nella Mekkah, avremmo punito coloro che hanno rinnegato Allāh e il Suo Messaggero con una dolorosa punizione.

(26) Allāh stabilì nei cuori di coloro che hanno rinnegato Allāh e il Suo Messaggero, l›usanza del parteggiamento dei tempi dell›Ignoranza, che non lega la verità alla verità, ma che, in verità, lega le passioni, e così rifiutarono l›ingresso del Messaggero di Allāh, pace e benedizione di Allāh su di lui, nell›anno di Ḥudaibiyah, per timore di essere svergognati, poiché egli li ha sconfitti. Allāh fece scendere la serenità sul Suo Messaggero e sui credenti, e così la rabbia non li portò a scontrarsi con gli idolatri al loro stesso modo, e Allāh rinsaldò i credenti sulla Parola della Verità, ovvero: «Non vi è altra divinità all›infuori di Allāh», e li indusse a rispettarla, e così fecero. I credenti hanno più diritto degli altri di pronunciare questa Parola e sono quelli che lo meritano, poiché Allāh ha constatato il bene nei loro cuori; e Allāh è Onnisciente, nulla Gli è nascosto.

(27) Allāh confermò al Suo Messaggero la sua visione della verità, quando gliela mostrò nel sonno, e ne informò i suoi compagni, ovvero che, in verità, lui e i suoi compagni sarebbero entrati nella Sacra Casa in sicurezza dai loro nemici; tra di loro vi saranno coloro che avranno tagliato i loro capelli e coloro che li avranno tagliati solo in parte, simboleggiando il termine del rito. Allāh conosce ciò che vi è di beneficio, o credenti, e di cui voi siete ignari. Allāh stabilì, prima della visione, che l›ingresso nella Mekkah sarebbe stato un prossimo trionfo, e il patto di Ḥudaibiyah, che Allāh stabilì, e il trionfo di Khaybar che lo seguì per mano dei credenti presenti a Ḥudaibiyah.

(28) Allāh è Colui che ha inviato il Suo Messaggero Muḥammed pace e benedizioni di Allāh su di lui ﷺ con un chiaro messaggio e con la giusta religione, ovvero la religione dell›Islām, in modo da elevarla al di sopra di tutte le religioni che le sono avverse. E Allāh è stato testimone di ciò, e Allāh è sufficiente Testimone.

- Tra i vantaggi dei versi:
- Ostacolare la Via di Allāh è un crimine che merita una dolorosa punizione.
- La gestione degli interessi dei Suoi sudditi, da parte di Allāh, è al di sopra della loro limitata conoscenza.
- Sul mettere in guardia dall›associare il legame religioso con la parentela, oppure come avveniva nei tempi dell›Ignoranza.
- Il fatto che la religione dell›islām si sia diffusa è una legge divina che è stata promessa e che è stata realizzata.

مُّحَمَّدٌ رَّسُولُ ٱللَّهِ ۚ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥٓ أَشِدَّآءُ عَلَى ٱلْكُفَّارِ رُحَمَآءُ بَيْنَهُمْ ۖ
تَرَىٰهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنًا ۖ سِيمَاهُمْ
فِى وُجُوهِهِم مِّنْ أَثَرِ ٱلسُّجُودِ ۚ ذَٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِى ٱلتَّوْرَىٰةِ ۚ وَمَثَلُهُمْ فِى
ٱلْإِنجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْـَٔهُۥ فَـَٔازَرَهُۥ فَٱسْتَغْلَظَ فَٱسْتَوَىٰ
عَلَىٰ سُوقِهِۦ يُعْجِبُ ٱلزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ ٱلْكُفَّارَ ۗ وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِنْهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًۢا ﴿٢٩﴾

سُورَةُ الحُجُرَاتِ

ترتيبها ٤٩ — آياتها ١٨

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الحزب ٥٤

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُقَدِّمُوا۟ بَيْنَ يَدَىِ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۖ وَٱتَّقُوا۟
ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَرْفَعُوٓا۟
أَصْوَٰتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ ٱلنَّبِىِّ وَلَا تَجْهَرُوا۟ لَهُۥ بِٱلْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ
لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَٰلُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
يَغُضُّونَ أَصْوَٰتَهُمْ عِندَ رَسُولِ ٱللَّهِ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱمْتَحَنَ
ٱللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ ۚ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٣﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
يُنَادُونَكَ مِن وَرَآءِ ٱلْحُجُرَٰتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

(29) Muḥammed, il Messaggero di Allāh e i suoi che lo accompagnano, sono duri contro i combattenti miscredenti, ma sono misericordiosi e benevoli tra di loro; puoi vederli, o osservatore, inchinati e prostrati ad Allāh, gloria Sua, chiedendo ad Allāh di concedere loro il perdono e la generosa ricompensa, e che sia compiaciuto di loro; i loro visi sono marcati dai segni della prostrazione, dalla guida, dalla perseveranza e dalla luce della Preghiera. Queste sono le caratteristiche descritte nella Torāh, Libro rivelato a Mūsā, pace a lui; ma il loro esempio contenuto nel Vangelo, Libro rivelato a ʻĪsā, pace a lui, è che essi cooperino perfettamente, come un campo di grano che germoglia, dapprima composto da piccoli germogli, e che poi diventa forte e maturo, il quale irrighiamo, e la cui forza e perfezione compiace gli agricoltori, affinché Allāh faccia invidia ai miscredenti con la loro forza e fermezza. Allāh ha promesso a coloro che hanno creduto in Allāh e che hanno compiuto opere buone di amicizia, il perdono dei loro peccati e che non saranno interrogati a riguardo, e una grande ricompensa, presso di Lui, ovvero il Paradiso.

AL-HUJURAT

- Tra gli obiettivi della Surah:
- Sulla buona etica della comunità musulmana e sul mettere in guardia contro l›immoralità.
- Interpretazione:

(1) O voi che credete in Allāh e che obbedite a ciò che Egli ha decretato, non anticipate Allāh o il Suo Messaggero né con le parole né con le azioni, e temete Allāh, obbedendo ai Suoi ordini e rispettando i Suoi divieti. In verità, Allāh è Ascoltatore delle vostre parole, Consapevole delle vostre azioni; nulla di tutto ciò Gli sfugge e vi ricompenserà per questo.

(2) O voi che credete in Allāh e che obbedite a ciò che Egli ha decretato, siate rispettosi del Suo Messaggero e non sovrapponete la vostra voce a quella del Profeta, pace e benedizioni di Allāh su di lui, quando vi rivolgete a lui, e non chiamatelo col suo nome, come fate tra di voi; al contrario, chiamatelo Profeta o Messaggero, rivolgendovi con tono benevolo, per timore che la ricompensa delle vostre azioni venga vanificata a causa di ciò, mentre non vi rendete conto che la vostra ricompensa sia andata perduta.

(3) In verità, coloro che abbassano la voce in presenza del Messaggero di Allāh, pace e benedizioni di Allāh su di lui, sono coloro la cui devozione dei cuori Allāh ha messo alla prova, affinché Gli siano obbedienti e siano sinceri nei Suoi confronti. Essi otterranno il perdono dei loro peccati e non verranno rimproverati, e otterranno una grande ricompensa, nel Giorno della Resurrezione: Allāh li farà entrare in Paradiso.

(4) In verità, i beduini che ti chiamano – o Messaggero – da dietro le stanze delle tue mogli, la maggior parte di costoro è ignorante.

- Tra i vantaggi dei versi:
- La misericordia è ammessa nei confronti del credente, e la fermezza contro il combattente miscredente.
- La coesione e la cooperazione fanno parte del comportamento dei suoi compagni, pace e benedizione di Allāh su di lui ﷺ.
- Chi prova nel proprio cuore odio per i Nobili Compagni del Profeta, si teme sia miscredente.
- Sulla necessità di essere ben educati con il Profeta, pace e benedizione di Allāh su di lui, con la sua Sunnah e con i suoi eredi (i Sapienti).

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّىٰ تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَإٍ فَتَبَيَّنُوا أَن
تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ ﴿٦﴾
وَاعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ ۚ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ
وَلَٰكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ
إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ ﴿٧﴾
فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٨﴾ وَإِن طَائِفَتَانِ
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا ۖ فَإِن بَغَتْ إِحْدَاهُمَا
عَلَى الْأُخْرَىٰ فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّىٰ تَفِيءَ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ ۚ فَإِن فَاءَتْ
فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا ۖ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ
﴿٩﴾ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّن قَوْمٍ
عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِّن نِّسَاءٍ عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا
مِّنْهُنَّ ۖ وَلَا تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ ۖ بِئْسَ الِاسْمُ
الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ ۚ وَمَن لَّمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١١﴾

(5) E se quelli che ti chiamano, o Messaggero, da dietro le stanze delle tue donne, fossero stati pazienti, senza chiamarti prima che tu uscissi, così da poterti parlare a bassa voce, sarebbe stato meglio per loro che chiamarti dal retro, poiché ciò è più dignitoso e rispettoso. Allāh è Perdonatore dei peccati di chi si pente, e non degli altri, e li perdona per la loro ignoranza, Misericordioso con loro.

(6) O voi che credete in Allāh e che fate ciò che Egli ha ordinato, se giunge da voi un licenzioso con informazioni che riguardano un popolo, accertatevi della sua veridicità e non affrettatevi a credergli, per timore che, se credeste alla sua informazione senza accertarvene, potreste commettere un crimine contro la gente, ignorando la verità dei fatti, e potreste rimpiangere ciò che avete fatto, quando verrebbe rivelata la falsità della sua informazione.

(7) E sappiate – o credenti – che tra di voi vi è il Messaggero di Allāh, al quale viene ispirata la rivelazione. State in guardia dal dire bugie, poiché potrebbe essergli ispirata la rivelazione che lo informi della vostra bugia; ed Egli è più Consapevole di ciò che vi è utile; se vi accontentasse in molte delle vostre proposte, sareste caduti nell›afflizione, cosa che Egli non desidera vi accada; piuttosto Allāh, per Sua Generosità, vi ha fatto amare la fede e l›ha abbellita nei vostri cuori, e così avete creduto; e vi ha fatto ripudiare la miscredenza e il fatto di allontanarvi dall›obbedienza Lui dovuta, e vi ha fatto ripudiare l›atto di disobbedirGli. Coloro che possiedono tali caratteristiche sono coloro che percorrono la Via del Trionfo e della Rettitudine.

(8) Ciò che vi è accaduto, ovvero il bene che è aumentato nei vostri cuori e il fatto che ripudiate il male, in verità è avvenuto per Misericordia di Allāh, che ve lo ha concesso con Generosità, e che ve lo ha concesso come Grazia. Allāh è Consapevole di chi Gli è grato, tra i Suoi sudditi, in modo da aiutarlo, Saggio, pone ogni cosa nel posto adatto ad essa.

(9) E se due fazioni di credenti si combattono – o credenti – mettete pace tra di loro, invitandoli ad attenersi alla legge di Allāh nella loro disputa; se una di loro si rifiuta, allora combattetela finché non si sottomette alla legge di Allāh. Una volta sottomessa alla legge di Allāh, mettete pace tra di loro con giustizia ed equità e siate giusti nel giudicarli. In verità, Allāh ama coloro che giudicano con giustizia.

(10) In verità, i credenti sono fratelli nell›Islām, ed è necessario che i fratelli nell›Islam pacifichino i loro fratelli in conflitto, o credenti. Temete Allāh obbedendo ai Suoi ordini e rispettando i Suoi divieti, al fine di ottenere la Sua Misericordia.

(11) O voi che credete in Allāh e che vi attenete alla Sua Legge, che una fazione non ne derida un›altra, poiché quella che è stata derisa potrebbe essere migliore dell›altra, presso Allāh, e ciò che più conta risiede presso Allāh. E che le donne non deridano altre donne, poiché quelle derise potrebbero essere migliori, presso Allāh. Non prendetevi gioco dei vostri fratelli, poiché essi hanno lo stesso vostro rango, e non chiamate gli altri con un appellativo che odiano, come facevano alcuni degli Anṣār prima dell›avvento del Messaggero di Allāh, pace e benedizione di Allāh su di lui; chi di voi fa ciò è un licenzioso: che atteggiamento vile essere licenziosi dopo la fede! E coloro che non si pentono dei peccati fanno torto a loro stessi, conducendosi alla rovina a causa dei peccati da loro commessi.

- Tra i vantaggi dei versi:

- Sulla necessità di verificare la veridicità delle notizie, in particolare quelle trasmesse da una persona accusata di essere licenziosa.
- Sulla necessità di pacificare due fazioni musulmane che si combattono, e la legittimità di combattere la fazione che insiste sull›aggressività e che rifiuta la riconciliazione.
- Alcuni dei diritti della fratellanza nella fede sono la riconciliazione tra due avversari e tenersi a distanza dal commettere atti offensivi, come deridere o attribuire appellativi indesiderabili.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱجۡتَنِبُواْ كَثِيرٗا مِّنَ ٱلظَّنِّ إِنَّ بَعۡضَ ٱلظَّنِّ
إِثۡمٞۖ وَلَا تَجَسَّسُواْ وَلَا يَغۡتَب بَّعۡضُكُم بَعۡضًاۚ أَيُحِبُّ أَحَدُكُمۡ أَن
يَأۡكُلَ لَحۡمَ أَخِيهِ مَيۡتٗا فَكَرِهۡتُمُوهُۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ
تَوَّابٞ رَّحِيمٞ ١٢ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّا خَلَقۡنَٰكُم مِّن ذَكَرٖ وَأُنثَىٰ وَجَعَلۡنَٰكُمۡ
شُعُوبٗا وَقَبَآئِلَ لِتَعَارَفُوٓاْۚ إِنَّ أَكۡرَمَكُمۡ عِندَ ٱللَّهِ أَتۡقَىٰكُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ
عَلِيمٌ خَبِيرٞ ١٣ ۞ قَالَتِ ٱلۡأَعۡرَابُ ءَامَنَّاۖ قُل لَّمۡ تُؤۡمِنُواْ وَلَٰكِن
قُولُوٓاْ أَسۡلَمۡنَا وَلَمَّا يَدۡخُلِ ٱلۡإِيمَٰنُ فِي قُلُوبِكُمۡۖ وَإِن تُطِيعُواْ ٱللَّهَ
وَرَسُولَهُۥ لَا يَلِتۡكُم مِّنۡ أَعۡمَٰلِكُمۡ شَيۡـًٔاۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٌ ١٤
إِنَّمَا ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ثُمَّ لَمۡ يَرۡتَابُواْ
وَجَٰهَدُواْ بِأَمۡوَٰلِهِمۡ وَأَنفُسِهِمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِۚ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ
ٱلصَّٰدِقُونَ ١٥ قُلۡ أَتُعَلِّمُونَ ٱللَّهَ بِدِينِكُمۡ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ مَا فِي
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٞ ١٦ يَمُنُّونَ
عَلَيۡكَ أَنۡ أَسۡلَمُواْۖ قُل لَّا تَمُنُّواْ عَلَيَّ إِسۡلَٰمَكُمۖ بَلِ ٱللَّهُ يَمُنُّ
عَلَيۡكُمۡ أَنۡ هَدَىٰكُمۡ لِلۡإِيمَٰنِ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ١٧ إِنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ
غَيۡبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ وَٱللَّهُ بَصِيرُۢ بِمَا تَعۡمَلُونَ ١٨

(12) O voi che credete in Allāh e che vi attenete alla Sua legge, evitate le accuse prive di fondamento e di prove; in verità, alcuni sospetti sono peccato, come dubitare di una persona che si è dimostrata corretta, e non insistete a cercare i difetti nelle persone, e non sparlate di un vostro fratello dicendo cose che egli odia, poiché dire cose indesiderate è come cibarsi della sua carne da morto. Qualcuno di voi vorrebbe forse cibarsi della carne del fratello morto?! Evitate di sparlare degli altri, poiché è lo stesso. E temete Allāh obbedendo ai Suoi ordini e rispettando i Suoi divieti; in verità, Allāh è Perdonatore dei Suoi sudditi pentiti, Misericordioso con loro.

(13) O gente, in verità vi abbiamo creati da un solo uomo, vostro padre Ædem, e da una sola donna, vostra madre Eva. La vostra stirpe è unica, dunque non vi insuperbite, poiché il vostro lignaggio è lo stesso; poi vi separammo in molti popoli e tribù, in modo da potervi incontrare; non insuperbitevi, poiché potete distinguervi solo con la devozione. In verità, i favoriti, tra di voi, presso Allāh, sono i più devoti. In verità, Allāh è Sapiente delle vostre condizioni, ben Informato sulle vostre virtù e le vostre mancanze, nulla di tutto ciò Gli è nascosto.

(14) Alcuni Beduini dissero, quando giunsero al cospetto del Profeta pace e benedizioni di Allāh su di lui: «Crediamo in Allāh e nel Suo Messaggero». Di› loro, o Messaggero: «Non dite: Crediamo, piuttosto dite: Siamo sottomessi e resi, poiché la fede non è ancora entrata nei vostri cuori, e forse vi entrerà. Se obbedite ad Allāh e al Suo Messaggero, o Beduini, con la fede e le buone azioni, allontanandovi dai peccati, non sarà fatto mancare nulla alla ricompensa delle vostre azioni. In verità, Allāh è perdonatore nei confronti dei Suoi sudditi pentiti, Misericordioso con loro».

(15) In verità, i credenti sono coloro che credono in Allāh e nel Suo Messaggero, e la cui fede non si mescola al dubbio, e che hanno lottato con i loro beni e le loro vite per la causa di Allāh e che non hanno esitato in nulla di tutto ciò. Coloro che possiedono tali caratteristiche sono sinceri nella loro fede.

(16) Di› – o Messaggero – a questi Beduini: «Volete forse informare Allāh e farGli comprendere la vostra religione, mentre Egli conosce ciò che vi è in Cielo e in Terra?! Allāh è Onnisciente, nulla Gli è nascosto, non ha bisogno che lo informiate della vostra fede».

(17) Questi Beduini sembrano volerti compiacere per il solo fatto di essersi convertiti all›Islam. Di› loro: «Il fatto che vi convertiate alla religione di Allāh non è a mio vantaggio, piuttosto, il beneficio di ciò è tutto vostro; anzi, Allāh è Colui che vi ha graziato e che vi aiuta ad abbracciare la fede, se siete veritieri nell›affermare che vi siete convertiti»

(18) In verità, Allāh conosce L›Ignoto dei Cieli e conosce L›Ignoto della terra, nulla di tutto ciò Gli nascosto; e Allāh Vigila su ciò che fate, nessuna vostra azione Gli è nascosta e vi giudicherà per essa, buona o malvagia.

- Tra i vantaggi dei versi:

- Sospettare delle persone buone è un atto di disobbedienza, ma è ammesso stare in guardia dalle persone malvagie, sospettando di loro.
- L›unicità dell›origine dell›umanità implica la rinuncia dell›orgoglio legato al lignaggio.
- La fede non è solo costituita da parole che non sono in accordo con il proprio animo; al contrario, essa è la fede dell›animo, le parole pronunciate con la lingua, e attenersi ai suoi pilastri.
- La guida al trionfo è nelle mani di Allāh solo, ed è un dono da parte Sua, gloria Sua, e non è dovuta a nessuno.

سورة ق

ترتيبها ٥٠ آياتها ٤٥

بسم الله الرحمن الرحيم

قٓ وَٱلۡقُرۡءَانِ ٱلۡمَجِيدِ ١ بَلۡ عَجِبُوٓاْ أَن جَآءَهُم مُّنذِرٞ مِّنۡهُمۡ
فَقَالَ ٱلۡكَٰفِرُونَ هَٰذَا شَيۡءٌ عَجِيبٌ ٢ أَءِذَا مِتۡنَا وَكُنَّا تُرَابٗاۖ ذَٰلِكَ
رَجۡعُۢ بَعِيدٞ ٣ قَدۡ عَلِمۡنَا مَا تَنقُصُ ٱلۡأَرۡضُ مِنۡهُمۡۖ وَعِندَنَا كِتَٰبٌ
حَفِيظُۢ ٤ بَلۡ كَذَّبُواْ بِٱلۡحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمۡ فَهُمۡ فِيٓ أَمۡرٖ مَّرِيجٍ ٥
أَفَلَمۡ يَنظُرُوٓاْ إِلَى ٱلسَّمَآءِ فَوۡقَهُمۡ كَيۡفَ بَنَيۡنَٰهَا وَزَيَّنَّٰهَا
وَمَا لَهَا مِن فُرُوجٖ ٦ وَٱلۡأَرۡضَ مَدَدۡنَٰهَا وَأَلۡقَيۡنَا فِيهَا رَوَٰسِيَ
وَأَنۢبَتۡنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوۡجِۭ بَهِيجٖ ٧ تَبۡصِرَةٗ وَذِكۡرَىٰ لِكُلِّ عَبۡدٖ
مُّنِيبٖ ٨ وَنَزَّلۡنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ مُّبَٰرَكٗا فَأَنۢبَتۡنَا بِهِۦ جَنَّٰتٖ
وَحَبَّ ٱلۡحَصِيدِ ٩ وَٱلنَّخۡلَ بَاسِقَٰتٖ لَّهَا طَلۡعٞ نَّضِيدٞ ١٠ رِّزۡقٗا
لِّلۡعِبَادِۖ وَأَحۡيَيۡنَا بِهِۦ بَلۡدَةٗ مَّيۡتٗاۚ كَذَٰلِكَ ٱلۡخُرُوجُ ١١ كَذَّبَتۡ قَبۡلَهُمۡ
قَوۡمُ نُوحٖ وَأَصۡحَٰبُ ٱلرَّسِّ وَثَمُودُ ١٢ وَعَادٞ وَفِرۡعَوۡنُ وَإِخۡوَٰنُ
لُوطٖ ١٣ وَأَصۡحَٰبُ ٱلۡأَيۡكَةِ وَقَوۡمُ تُبَّعٖۚ كُلّٞ كَذَّبَ ٱلرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ
١٤ أَفَعَيِينَا بِٱلۡخَلۡقِ ٱلۡأَوَّلِۚ بَلۡ هُمۡ فِي لَبۡسٖ مِّنۡ خَلۡقٖ جَدِيدٖ ١٥

QAF

- Tra gli obiettivi della Surah:
- Sul risvegliare i cuori dall›incuranza, al fine di comprendere la veridicità della Resurrezione e della Retribuzione, e sulla chiarezza dei suoi argomenti e dei suoi segni.

- Interpretazione:

(1) (Q̣ā-āf,ق) Lettere simili sono presenti all›inizio della Surat Al-Baqarah. Allāh ha giurato con il Generoso Corano per i significati, la quantità di bene e la benedizione che esso contiene. Verrete resuscitati, nel Giorno del Giudizio, per il Rendiconto e la Retribuzione.

(2) La ragione del loro rifiuto non fu il fatto che essi pensassero che tu dicessi bugie, poiché sono consapevoli della tua onestà, ma perché si meravigliarono che giungesse ad avvertirli un messaggero della loro stessa specie, e non un angelo. E dissero, meravigliati: «Il fatto che ci giunga un messaggero umano è una cosa inusuale».

(3) «Quando moriremo e diventeremo polvere, verremo forse resuscitati? Il fatto che resusciteremo e che i nostri corpi torneranno in vita, dopo essersi decomposti, è qualcosa che non può accadere».

(4) Noi siamo consapevoli di ciò che la terra consuma dei loro corpi, dopo la loro morte, e della loro decomposizione, nulla di tutto ciò Ci è nascosto. Teniamo un libro che registra tutto ciò che Allāh decreta per loro, durante la loro vita e dopo la loro morte.

(5) Ma questi idolatri smentirono il Corano quando il Messaggero pace e benedizioni di Allāh su di lui glielo comunicò. Essi sono in preda all›incertezza e non hanno una decisa posizione al riguardo.

- Quando venne menzionato il diniego della Resurrezione da parte degli idolatri, rammentò loro, con delle prove, che essa dovrà accadere, dicendo:

(6) costoro che rinnegano la Resurrezione non riflettono su come abbiamo creato il Cielo su di loro, come lo abbiamo edificato, lo abbiamo adornato, e come vi abbiamo posto delle stelle, e come non presenti crepe che lo rendano imperfetto? A Colui che ha creato questo Cielo non è impossibile riportare in vita i morti.

(7) Ed estendemmo la terra in modo che fosse adatta a dimorarvi, e ponemmo su di essa delle salde montagne, in modo che non vacillasse, e vi abbiamo seminato ogni tipo di piante e alberi di bell›aspetto.

(8) Creammo tutto questo affinché sia un›illuminazione e un monito per ogni suddito che torna al Suo Dio con obbedienza.

(9) E abbiamo fatto scendere l›acqua dal cielo, molto utile e benefica; abbiamo fatto proliferare, con quell›acqua, i campi, e abbiamo fatto germogliare l›orzo e altro che raccogliete.

(10) E abbiamo fatto germogliare palme torreggianti colme di frutti.

(11) Abbiamo fatto proliferare tutto ciò che abbiamo fatto germinare come sostentamento per i sudditi, e abbiamo fatto sorgere tutto ciò in un territorio arido. Così come abbiamo ravvivato questo territorio arido con la pioggia, allo stesso modo facciamo risorgere i morti e li riportiamo in vita.

(12) Prima di questi rinnegatori – o Messaggero – altri popoli smentirono i loro Profeti. Smentì il popolo di Nūh̄ e la gente del pozzo, e smentì Thamūd.

(13) E smentirono A›ad, il Faraone e il popolo di Lūṭ.

(14) E smentirono il popolo di Shu›ayb, il popolo di Al-Aikah e il popolo di Tubb›ah, re dello Yemen, e così subirono la punizione che Allāh promise loro.

(15) Ci è stato forse impossibile crearvi la prima volta, così da non essere in grado di resuscitarvi?! Ma essi dubitano della nuova creazione dopo la loro prima creazione.

- Tra i vantaggi dei versi:
- Gli idolatri si meravigliano che la profezia sia affidata ad un essere umano, mentre attribuiscono poteri divini alle pietre!
- La creazione dei cieli, la creazione della terra, la discesa della pioggia, la germinazione della terra arida e la prima creazione sono tutte prove della Resurrezione.
- Smentire i messaggeri è un›abitudine dei popoli del passato, e la punizione dei rinnegatori è una legge divina.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهِۦ نَفْسُهُۥ ۖ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ
مِنْ حَبْلِ ٱلْوَرِيدِ ﴿١٦﴾ إِذْ يَتَلَقَّى ٱلْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ ٱلْيَمِينِ وَعَنِ ٱلشِّمَالِ
قَعِيدٌ ﴿١٧﴾ مَّا يَلْفِظُ مِن قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ﴿١٨﴾ وَجَآءَتْ سَكْرَةُ
ٱلْمَوْتِ بِٱلْحَقِّ ۖ ذَٰلِكَ مَا كُنتَ مِنْهُ تَحِيدُ ﴿١٩﴾ وَنُفِخَ فِى ٱلصُّورِ ۚ ذَٰلِكَ
يَوْمُ ٱلْوَعِيدِ ﴿٢٠﴾ وَجَآءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَآئِقٌ وَشَهِيدٌ ﴿٢١﴾ لَّقَدْ
كُنتَ فِى غَفْلَةٍ مِّنْ هَٰذَا فَكَشَفْنَا عَنكَ غِطَآءَكَ فَبَصَرُكَ ٱلْيَوْمَ حَدِيدٌ
﴿٢٢﴾ وَقَالَ قَرِينُهُۥ هَٰذَا مَا لَدَىَّ عَتِيدٌ ﴿٢٣﴾ أَلْقِيَا فِى جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ
عَنِيدٍ ﴿٢٤﴾ مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٍ ﴿٢٥﴾ ٱلَّذِى جَعَلَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا
ءَاخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِى ٱلْعَذَابِ ٱلشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾ ۞ قَالَ قَرِينُهُۥ رَبَّنَا مَآ أَطْغَيْتُهُۥ
وَلَٰكِن كَانَ فِى ضَلَٰلٍۭ بَعِيدٍ ﴿٢٧﴾ قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا۟ لَدَىَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ
إِلَيْكُم بِٱلْوَعِيدِ ﴿٢٨﴾ مَا يُبَدَّلُ ٱلْقَوْلُ لَدَىَّ وَمَآ أَنَا۠ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٢٩﴾
يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ ٱمْتَلَأْتِ وَتَقُولُ هَلْ مِن مَّزِيدٍ ﴿٣٠﴾ وَأُزْلِفَتِ
ٱلْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ﴿٣١﴾ هَٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ
﴿٣٢﴾ مَّنْ خَشِىَ ٱلرَّحْمَٰنَ بِٱلْغَيْبِ وَجَآءَ بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ ﴿٣٣﴾ ٱدْخُلُوهَا
بِسَلَٰمٍ ۖ ذَٰلِكَ يَوْمُ ٱلْخُلُودِ ﴿٣٤﴾ لَهُم مَّا يَشَآءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ﴿٣٥﴾

(16) Creammo l›uomo e conosciamo i suoi desideri e i suoi pensieri, e siamo più vicini a lui della sua vena coronaria collegata al suo cuore.

(17) Due angeli registrano le azioni di ognuno, uno presente alla sua destra e l›altro alla sua sinistra.

(18) Non vi è parola che venga pronunciata senza che un angelo custode sia presente.

(19) E giungerà il momento della morte: questa è la realtà dalla quale non vi è scampo. Questo è ciò che cercavi di rimandare e da cui cercavi di sfuggire, o stolto.

(20) E l›Angelo incaricato di soffiare nel Corno soffierà per la seconda volta: quello sarà il Giorno della Resurrezione, il Giorno in cui i miscredenti e i disobbedienti verranno afflitti con la punizione.

(21) E ogni anima sarà stata accompagnata da un angelo che la condurrà, mentre un altro angelo testimonierà sulle sue azioni.

(22) Verrà detto all›uomo condotto: «In vita eri incurante di questo giorno, poiché ti sei intrappolato con i tuoi vizi e con i tuoi godimenti; abbiamo rivelato la tua incuranza con la punizione e l›angoscia che subirai; ora la tua vista è acuta e puoi renderti conto della tua passata incuranza».

(23) E l›angelo suo compagno disse: «Queste sono le sue azioni, senza togliere né aggiungere nulla».

(24) E Allāh dirà ai due angeli, la guida e il testimone: «Gettate nell›inferno tutti coloro che hanno rinnegato la verità con ostinazione.»

(25) Egli rifiuta categoricamente i precetti veritieri di Allāh, oltrepassando i limiti imposti da Allāh, incerto riguardo le promesse e gli avvertimenti di cui è stato informato.

(26) Colui che ha adorato un›altra divinità assieme ad Allāh, gettatelo nella dura punizione.

(27) Il suo compagno demoniaco disse, dissociandosi da lui: «Dio nostro, io non l›ho sviato; egli era molto sviato dalla verità»

(28) Allāh disse: «Non disputate dinanzi a me, non ve n›è motivo; vi ho concesso, in vita, il grande avvertimento che vi è giunto tramite i Miei messaggeri, rivolto a coloro che non credono in Me e che Mi disobbediscono».

(29) Non vi è cambiamento nelle Mie Parole e la Mia promessa non viene meno, e non faccio alcun torto ai sudditi, diminuendo le loro buone azioni e aumentando le loro cattive azioni; al contrario, li giudicherò secondo ciò che hanno fatto.

(30) Il Giorno in cui diremo all›Inferno: «Sei pieno di miscredenti e disobbedienti che ti sono stati gettati?» L›Inferno risponderà al suo Dio: «Ve ne sono ancora?», chiedendone di più, infuriato per conto del Suo Dio.

- E quando Allāh menzionò il severo avvertimento rivolto ai miscredenti, menzionò inoltre ciò che preparò per i Suoi sudditi credenti, dicendo:

(31) E il Paradiso venne avvicinato ai devoti al loro Dio, coloro che hanno obbedito ai Suoi ordini e rispettato i Suoi divieti, e videro che la beatitudine che vi è in esso non era lontana da loro.

(32) E verrà detto loro: «Questo è ciò che Allāh ha promesso ad ogni uomo che torna pentito al suo Dio, attenendosi a ciò che il suo Dio gli ha prescritto».

(33) Colui che teme Allāh in segreto, dove solo Allāh può vederlo, costui incontrerà Allāh con un cuore sereno, tornando ad Allāh continuamente.

(34) Verrà detto loro: «Entrate in Paradiso salvi da ogni cosa che temete. Quello sarà il giorno della vita eterna».

(35) Otterranno, in esso, la beatitudine che desiderano, senza limiti, e possediamo altre beatitudini che occhi non hanno mai visto né orecchie hanno mai sentito e che nessuno ha mai lontanamente immaginato, tra cui il fatto di poter vedere Allāh, gloria Sua.

- Tra i vantaggi dei versi:

- Sul fatto che Allāh sia consapevole del bene e del male che vi è nell›animo.
- Sul pericolo di essere incuranti dell›Ultima Dimora.
- Sull›affermazione dell›attributo della Giustizia di Allāh l'Altissimo.

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُم بَطْشًا فَنَقَّبُوا۟
فِى ٱلْبِلَٰدِ هَلْ مِن مَّحِيصٍ ﴿٣٦﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِمَن
كَانَ لَهُۥ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى ٱلسَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا
مِن لُّغُوبٍ ﴿٣٨﴾ فَٱصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
قَبْلَ طُلُوعِ ٱلشَّمْسِ وَقَبْلَ ٱلْغُرُوبِ ﴿٣٩﴾ وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَسَبِّحْهُ
وَأَدْبَٰرَ ٱلسُّجُودِ ﴿٤٠﴾ وَٱسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ ٱلْمُنَادِ مِن مَّكَانٍ قَرِيبٍ
﴿٤١﴾ يَوْمَ يَسْمَعُونَ ٱلصَّيْحَةَ بِٱلْحَقِّ ذَٰلِكَ يَوْمُ ٱلْخُرُوجِ ﴿٤٢﴾ إِنَّا
نَحْنُ نُحْىِۦ وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا ٱلْمَصِيرُ ﴿٤٣﴾ يَوْمَ تَشَقَّقُ ٱلْأَرْضُ
عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴿٤٤﴾ نَّحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ
وَمَآ أَنتَ عَلَيْهِم بِجَبَّارٍ فَذَكِّرْ بِٱلْقُرْءَانِ مَن يَخَافُ وَعِيدِ ﴿٤٥﴾

سُورَةُ الذَّارِيَاتِ

نزلت بعد الأحقاف — آياتها ٦٠

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلذَّٰرِيَٰتِ ذَرْوًا ﴿١﴾ فَٱلْحَٰمِلَٰتِ وِقْرًا ﴿٢﴾ فَٱلْجَٰرِيَٰتِ يُسْرًا ﴿٣﴾
فَٱلْمُقَسِّمَٰتِ أَمْرًا ﴿٤﴾ إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ ﴿٥﴾ وَإِنَّ ٱلدِّينَ لَوَٰقِعٌ ﴿٦﴾

(36) E quanti popoli abbiamo distrutto prima di questi idolatri rinnegatori della Mekkah. Perlustrate il paese alla ricerca di una via di scampo dalla punizione, ma non la troverete.
(37) In verità, la distruzione dei popoli precedenti che è stata menzionata è un monito e un esempio rivolto a chi possiede un cuore per ragionare o che ascolta con il proprio cuore, senza mostrare indifferenza.
(38) Creammo i Cieli e creammo la Terra, e creammo ciò che vi è tra i Cieli e la Terra in sei giorni, nonostante siamo in grado di crearli in un attimo, e non ne fummo affaticati come affermano gli Ebrei.
(39) Pazienta, o Messaggero, su ciò che gli Ebrei e gli altri dicono, e prega il tuo Dio, lodandoLo nella Preghiera Al-Fajr, prima che sorga il sole, e nella Preghiera Al-Aṣr, prima del tramonto.
(40) E invocaLo durante la notte e glorificaLo nella preghiera.
(41) E ascolta, o Messaggero, quando l›Angelo incaricato di soffiare nel Corno soffierà per la seconda volta da un luogo vicino.
(42) Nel giorno in cui le creature udiranno il Grido della Resurrezione, l›indubbia verità, il giorno in cui lo udiranno, sarà il giorno in cui i morti risorgeranno dalle loro tombe per il Rendiconto e la Punizione.
(43) In verità, Noi facciamo vivere e morire, nessuno può riportare in vita, all›infuori di Noi, e a Noi soli sarà il ritorno dei sudditi, nel Giorno della Resurrezione, per il Rendiconto e la Retribuzione.
(44) Il Giorno in cui la terra si sgretolerà ed usciranno di fretta per il Raduno; tutto ciò è cosa facile per Noi.
(45) Noi siamo più consapevoli di ciò che dicono questi rinnegatori, e tu, o Messaggero, non hai autorità su di loro e non puoi aiutarli ad abbracciare la fede; in verità, tu sei incaricato di comunicare ciò che Allāh ti ha ordinato di comunicare. Avverti con il Corano chi teme gli avvertimenti di questo incontro, tra i miscredenti e i disobbedienti, poiché è il timorato a prenderne atto e a rammentare, quando viene avvertito.

ADH-DHARIYAT

- Tra gli obiettivi della Surah:
- Mostrare alle creature quale sia la fonte del loro sostentamento, ovvero Allāh l›Altissimo, in modo che si rifugino presso di Lui e che si attengano al Suo culto.
- Interpretazione:
(1) Allāh giura con i venti che disperdono la polvere.
(2) E con le nuvole che portano abbondante acqua
(3) E le navi che solcano il mare con facilità e agilità
(4) E gli angeli che assegnano ai sudditi le questioni che Allāh ha ordinato loro di assegnare.
(5) In verità, il Rendiconto e la Retribuzione che il vostro Dio vi ha promesso è l›indubbia verità.
(6) In verità, il Rendiconto dei sudditi avverrà inevitabilmente, nel Giorno della Resurrezione.

- Tra i vantaggi dei versi:
- Prendere atto dei fatti storici è un›azione che compiono coloro che possiedono dei cuori vigili.
- Allāh ha creato l›Universo in sei giorni ad uno scopo che solo Allāh conosce, e forse uno di questi è mostrare la legge della gradualità.
- L›infausto comportamento degli Ebrei, che attribuiscono fatica ad Allāh dopo aver creato i Cieli e la Terra, è miscredenza nei confronti di Allāh.

وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلْحُبُكِ ﴿٧﴾ إِنَّكُمْ لَفِى قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ﴿٨﴾ يُؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ
أُفِكَ ﴿٩﴾ قُتِلَ ٱلْخَرَّٰصُونَ ﴿١٠﴾ ٱلَّذِينَ هُمْ فِى غَمْرَةٍ سَاهُونَ ﴿١١﴾ يَسْـَٔلُونَ
أَيَّانَ يَوْمُ ٱلدِّينِ ﴿١٢﴾ يَوْمَ هُمْ عَلَى ٱلنَّارِ يُفْتَنُونَ ﴿١٣﴾ ذُوقُوا۟ فِتْنَتَكُمْ
هَٰذَا ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٤﴾ إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ
﴿١٥﴾ ءَاخِذِينَ مَآ ءَاتَىٰهُمْ رَبُّهُمْ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَبْلَ ذَٰلِكَ مُحْسِنِينَ ﴿١٦﴾
كَانُوا۟ قَلِيلًا مِّنَ ٱلَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ﴿١٧﴾ وَبِٱلْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿١٨﴾
وَفِىٓ أَمْوَٰلِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّآئِلِ وَٱلْمَحْرُومِ ﴿١٩﴾ وَفِى ٱلْأَرْضِ ءَايَٰتٌ
لِّلْمُوقِنِينَ ﴿٢٠﴾ وَفِىٓ أَنفُسِكُمْ ۚ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٢١﴾ وَفِى ٱلسَّمَآءِ رِزْقُكُمْ
وَمَا تُوعَدُونَ ﴿٢٢﴾ فَوَرَبِّ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ إِنَّهُۥ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَآ أَنَّكُمْ
تَنطِقُونَ ﴿٢٣﴾ هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَٰهِيمَ ٱلْمُكْرَمِينَ ﴿٢٤﴾ إِذْ
دَخَلُوا۟ عَلَيْهِ فَقَالُوا۟ سَلَٰمًا ۖ قَالَ سَلَٰمٌ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ ﴿٢٥﴾ فَرَاغَ إِلَىٰٓ
أَهْلِهِۦ فَجَآءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿٢٦﴾ فَقَرَّبَهُۥٓ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ
﴿٢٧﴾ فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ۖ قَالُوا۟ لَا تَخَفْ ۖ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَٰمٍ عَلِيمٍ ﴿٢٨﴾
فَأَقْبَلَتِ ٱمْرَأَتُهُۥ فِى صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ
﴿٢٩﴾ قَالُوا۟ كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٣٠﴾

(7) Allāh giura sui Suoi sublimi attributi e sulla creazione delle orbite delle stelle.

(8) In verità, o popolo della Mekkah, fate discorsi contraddittorii e incoerenti; a volte dite: «il Corano è magia», e talvolta dite: «Il Corano è poesia», e poi dite: «Muḥammed è un mago», mentre altre volte dite: «È un poeta».

(9) Viene sviato dalla fede del Corano e del Profeta pace e benedizioni di Allāh su di lui colui che è stato sviato per Sapienza di Allāh, poiché Egli sa che non crederà, e così non lo guida alla Retta Via.

(10) Allāh ha maledetto questi rinnegatori che hanno calunniato il Corano e il loro Profeta con le loro parole.

(11) Gli ignoranti che trascurano l›Aldilà gli sono indifferenti.

(12) Chiedono: «Quando giungerà il giorno della Retribuzione?», mentre essi non fanno nulla per prepararvisi.

(13) E Allāh risponderà alla loro domanda il giorno in cui verranno puniti nel Fuoco.

(14) Verrà detto loro: «Assaggiate la vostra punizione! Questo è il giorno che chiedevate di affrettare quando vi è giunto l›avvertimento e ve ne siete presi gioco».

(15) In verità, coloro che sono devoti al loro Dio, obbedendo ai Suoi ordini e rispettando i Suoi divieti, saranno in paradisi e fonti d›acqua corrente.

(16) Otterranno la generosa ricompensa, da parte del loro Dio, poiché prima di ricevere tale generosa ricompensa erano pii, in vita.

(17) Pregavano durante la notte e dormivano poco.

(18) e nel momento della veglia implorano Allāh di perdonare i loro peccati.

(19) Ed elargiscono volontariamente parte dei loro beni ai mendicanti, tra la gente, e a chi è privo di sostentamento, per qualsiasi motivo, e che non chiede nulla.

(20) I mari, i fiumi, gli alberi, le piante e gli animali che Allāh ha stabilito sulla Terra sono segni della Potenza di Allāh per coloro che sono certi che, in verità, Allāh sia il Creatore, Colui che plasma.

(21) E in voi stessi – o gente – vi sono segni della Potenza di Allāh: non vedete e non ve ne convincete?!

(22) E in cielo vi è il vostro sostentamento, mondano e religioso, e il bene o il male che vi è stato promesso.

(23) Per il Dio del Cielo e della Terra, in verità, la Resurrezione è l›indubbia verità, così come non vi è dubbio che siete in grado di parlare quando ne avete intenzione.

(24) Ti è giunto, o Messaggero, il racconto degli angeli ospiti di Ibrāhīm, pace a lui, quando fu ospitale con loro?

(25) Quando entrarono da lui, dissero: «Pace», e Ibrāhīm rispose: «Pace», e disse in cuor suo: «Costoro sono degli sconosciuti».

(26) Andò di soppiatto da sua moglie e tornò con un intero vitello grasso, pensando che fossero esseri umani.

(27) Servì loro il vitello e disse loro con gentilezza: «Non mangiate il cibo che vi viene offerto?»

(28) Quando non mangiarono, ebbe timore di loro, ed essi se ne accorsero. Gli dissero, per rasserenarlo: «Non temere, in verità siamo messaggeri per conto di Allāh», e gli diedero una notizia che lo fece gioire, ovvero che avrebbe avuto un figlio molto sapiente, e il figlio che gli venne annunciato è Isaq, pace a lui.

(29) Quando sua moglie ascoltò il buon annuncio, si avvicinò e iniziò a gridare di gioia, battendosi il viso, e disse, incredula: «Una donna anziana può forse partorire nonostante sia sterile?»

(30) Gli angeli le dissero: «Ciò di cui ti abbiamo informato è parola del tuo Dio e ciò che Egli ha decretato non può essere ostacolato. In verità, Egli è il Saggio nella Sua Creazione e nella Sua Provvidenza, Sapiente riguardo i Suoi sudditi e ciò che è loro utile».

- Tra i vantaggi dei versi:

- Migliorare le buone azioni e dedicarle sinceramente ad Allāh è ragione per entrare in Paradiso.
- Sulla virtù della preghiera notturna; questo è uno degli atti più virtuosi.
- Parte dell›educazione dell›ospitalità è rispondere al saluto con un saluto migliore, imbandire la tavola di nascosto, prepararsi per gli ospiti prima che si accomodino, non far mancare nulla alla tavola, vigilare sulla sua preparazione, farlo in fretta, presentarla agli ospiti e dialogare gentilmente con loro.